



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehding,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 29/2013

Freitag, den 19. Juli 2013

Weinstraßenfest Schleich

„Wie etfrieja woar“

20. - 22. Juli 2013

Samstag

18.00 Uhr
19.00 Uhr

Eröffnung der Stände
Winzerkapelle Ensich
Tanz mit „Charly“

Sonntag

10.30 Uhr
11.00 Uhr

Messe
Frühschoppen
Mittagessen
Irreler Bauerntradition
Kunstschmiedearbeiten

14.00 Uhr

Kaffee und Kuchen
Schieferherzen klopfen

16.00 Uhr

Leitsgeheijer
Vielharmonie

Montag

15.00 Uhr

Kaffee und Kuchen
Bobby-Car Rennen
Kinderwinzerspiele

19.00 Uhr

Winzerspiele
Fassrollen, Hottenlauf
Tanz mit Charly

20.30 Uhr

an allen Tagen moseltypische Gerichte
Rollbraten, Rindfleisch m. Remoulade, Brat-
kartoffeln, Kappes-Terdisch, Schweinshaxen,
Garnelenspieße, ger. Forellen, Hausm. Blut- u.
Leberwurst, Schmalzbrot, Marmitsches Zopp.

Sonntag: Winzersteak mit Kräuterbutter

23. Wein- und Sektfete Riöl

20. Juli - 21. Juli 2013

Musik & Kunst im Weingut

Samstag, den 20. Juli 2013

14.00 Uhr „Wir lassen die Korken knallen!“
Man trifft sich bei Kaffee und Kuchen
abends Live-Musik mit dem bekannten
Rosita-Kerren-Trio
Köstlichkeiten aus Küche und Keller

Sonntag, den 21. Juli 2013

„Es prickelt im Winzerhof“
Sektfrühstück
11.30 Uhr Riöler Winzer bitten zu Tisch
14.00 Uhr Kaffee und hausgebackener Kuchen
14.30 Uhr Spielecke - Planwagenfahrt durch
den Riöler Römerberg
ab 17.30 Uhr Live-Musik mit Four Coustic

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Veranstaltungsort: Ferienweingut Johanneshof
Heribert & Inge Weller,
Hauptstraße 4, 54340 Riöl

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Notdiensttelefon: 116 117

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- freitags von 16.00 Uhr bis montags 07.00 Uhr
- montags, dienstags, donnerstags von 19.00 bis 07.00 Uhr
- mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 07.00 Uhr
- Feiertage 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel.: 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbächer) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr;
Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr;
Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar:
0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880
RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Erlebnisbad Schweich

Badebetrieb beginnt am Freitag, dem 26.07.2013



Nach umfassender Generalsanierung freuen wir uns darauf, Sie als Gäste im neuen Erlebnisbad begrüßen zu dürfen. Auf Sie warten eine Edelstahlbeckenanlage, neue Riesenrutsche, neue Breitrutsche, Edelstahl-Planschbecken, Duschclown und viele weitere Attraktionen.

Sichern Sie sich schon jetzt Ihre Eintrittskarte !

Um am ersten Badetag längere Wartezeiten zu vermeiden, bieten wir einen Kartenvorverkauf für Mehrfachkarten an. Dann können auch alte Mehrfachkarten aus den Vorjahren umgetauscht werden.

Die neue Kassenanlage ist mit einem Kartenleser ausgestattet, sodass sich die Badegäste mit Mehrfachkarten nicht an der Kasse anstellen müssen.

Vorverkaufszeiten:

Montag, 22.07.2013

Dienstag, 23.07.2013

Mittwoch, 24.07.2013

jeweils von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr.

Öffnungszeiten:

Montag

10.00 Uhr - 19.00 Uhr

Dienstag, Mittwoch

07.00 Uhr - 19.00 Uhr

Donnerstag, Freitag, Samstag,

Sonntag & Feiertag

08.00 Uhr - 19.00 Uhr

An Hochsommertagen bis 20.00 Uhr geöffnet.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags..... von 08.00 - 12.00 Uhr
 montags - mittwochs..... von 14.00 - 16.00 Uhr
 donnerstags..... von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags..... von 07.30 - 17.00 Uhr
 mittwochs..... von 07.30 - 13.00 Uhr
 donnerstags..... von 07.30 - 18.00 Uhr
 freitags..... von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
 54338 Schweich
 Telefonnummer: 06502/407-0
 Telefax: 06502/407-180
 E-Mail: info@schweich.de
 Web-Seite: www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450
 Sprechstunden dienstags
 E-Mail: christmann.s@schweich.de
 von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
 im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich
 und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
 Kontakt über Familienbüro,
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
 zu den Servicezeiten
 dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
 Tel. 06502/5066-450,
 Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Dringende Wohnungssuche

Für die Unterbringung von Asylbewerbern suchen wir eine geeignete Wohnungen bzw. Häuser, aktuell auch für eine Familie mit 3 Kindern. Interessierte Vermieter melden sich bitte unter der Tel.-Nr. 06502 / 407306 oder 407301. Außerdem werden gut erhaltene Fahrräder für Kinder & Erwachsene sowie ein Elektroherd gesucht.
 Schweich, 15. Juli 2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 an der Römischen Weinstraße

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Wein-

straße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 an der Römischen Weinstraße

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 06/2013

von: Leiwen und Umgebung

nach: Hahn-Polizeischule

Wochentage: Montag - Freitag

Abfahrt: ca. 06:30 Uhr

Rückfahrt: ca. 17:00 Uhr

Beginn ab: 01.08.2013

Telefon: 06507/802424

Kenn-Nr.: 07/2013

von: Föhren oder Schweich

nach: Osburg, Industriegebiet

Wochentage: Montag - Freitag

Abfahrt: ca. 07:30 Uhr

Rückfahrt: ca. 17:00 Uhr

Beginn ab: 01.08.2013

Telefon: 06502/8243

Kenn-Nr.: 08/2013

von: Schweich

nach: Bitburg

Wochentage: Montag - Freitag

Abfahrt: 06.30 Uhr - 07.30 Uhr

Rückfahrt: 1 6.00 Uhr - 17.00 Uhr

Beginn ab: 01.08.2013

Telefon: 06502/9336576

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bit-

ten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:
.....
.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
54/13	Kühl-/ Gefrierkombination	06502/6570
55/13	ca. 20 Eternitplatten (2,5x1,0m)	06507/4443
56/13	Häcksler, Floraself	06502/9969943

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Landesehrenadel für sieben Ehrenamtler
- Ausstellung im Kreishaus: Die Gute Form

Die Kreis-Nachrichten finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:
Auf dem Mitfahrerparkplatz in Longuich wurde ein Smartphone Samsung S3 mini mit Hama Etui (932) verloren.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
In Schweich wurden am 08.07.2013 in einem Auto 2 Schlüssel liegen gelassen (933). In Kenn, Parkplatz Feuerwehr wurde ein Mountain-Bike (934) gefunden.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige
Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Freitag, 26. Juli 2013 um 19.30 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 19.07. - 25.07.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
19.07.	Riöl	Radtour - Moselstrecke nach Riöl (Wasserski fahren), zurück nach Trier Streckenlänge: 45 km; WF: E. Dülmer	Eifelverein Ortsgruppe Trier 10 Uhr Radweg Moselauen (Westseite)
19.07.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro P.
19.07.- 21.07.	Klūsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So.14-18 Uhr; Eintritt:4,00€, ermä.:3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klūsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info,
19.07.- 21.07.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
19.07.- 21.07.	Trittenheim	Riesling-Cup	Tennisclub Trittenheim Tennisplatz, Vereinshaus; Info-Tel.:06507-4304,Winfried Heinen
20.07.	Kenn	Oldieabend	AH TUS Kenn Bernhard-Becker-Freizeitanlage
20.07.	Klūsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Weingut Rudemsmännchen; Dieter Briesch Anmeldung: 06507-4658; Start: 13:00 Uhr; Preis:10,00€
20.07.- 21.07.	Fell	Schützenfest Schützenverein Fell; Höhepunkt: Königsschießen Beginn: Samstag ab 18:00 Uhr; Sonntag ab 10:00 Uhr	St. Sebastianus Schützenbruderschaft in Fell 1960 e.V. Schießanlage Grundtal
20.07.- 21.07.	Köwerich	Fußball-Turnier um den Pokal der Verbandsgemeinde Beginn: Samstag ab 14:00 Uhr; Sonntag ab 12:00 Uhr	SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V. Rasenplatz an der Kelterstation; Info-Tel.: 06507-8295
20.07.- 21.07.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof Schmitt-Bläsius	Winzerhof Schmitt-Bläsius, Im Freihof 2; Info-Tel.. 06502-2685
20.07.- 21.07.	Schweich	Sommerfest am Hafen - für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt Beginn: Samstag ab 12 Uhr und Sonntag ab 10:30 Uhr	Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V. Yachthafen Schweich
20.07.- 21.07.	Schweich	Winzerhoffest im Weinatrium Wallerath Samstag 20.07. ab 15:00 Uhr, Sonntag ab 11:00 Uhr	Weinatrium Wallerath Bahnhofstraße 25; Info-Tel.: 06502-5554
20.07.- 21.07.	Riöl	Wein- und Sektfeite im Johanneshof, Herbert & Inge Weiter Live-Musik an beiden Tagen	Weingut Johanneshof; Riöler Winzer Hauptstr. 4, Beginn: 20. Juli ab 14:00 Uhr
20.07.- 22.07.	Schleich	Weinstraßenfest "Wie et frieja woar"	Festgemeinschaft
21.07.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 11:15 bis 11:45 Uhr
21.07.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
21.07.	Klūsserath	Kunst im Garten Aquarelle	Anni Wagner Dammstraße 29; 11 - 17:00 Uhr (nur bei trockenem Wetter)
21.07.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
21.07.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr

21.07.	Schweich	TW - SW über Rivenich – Klausen (Einkahr) – auf Moselhöhenweg nach Piesport, mit Bus 18.15 Uhr nach Trier, 22 km; WZ: 6 Std.; WF: A. Kruppert	Eifelverein Ortsgruppe Trier 9 Uhr Trier Hbf, mit DB nach Schweich (an 9.37 Uhr)
22.07.- 24.07.	Naurath	Ferien-Fotokurs für Schülerinnen und Schüler Uhrzeit: jeweils von 14.00 – 17.00 Uhr; Kostenbeitrag: 10,-€	Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel Veranstaltungsort wird telefonisch mitgeteilt, Tel.: 06508/991190
23.07.	Schweich	Christophorus - Blumenschmuck	Isseler-Cultur-Verein Christophorus-Statue auf der Moselbrücke
24.07.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
24.07.	Leiwien	Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte Anmeldung bis Mittwoch 11:00 Uhr erforderlich in der TI Leiwien unter Tel.: 06507 3100	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist. Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat-u. Weinmuseum
24.07.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatmuseum
24.07.	Naurath	Foto-Stammtisch Schwerpunktthema: „Architekturfotografie“	Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel Brauhaus Zils; Beginn: 19:30 Uhr; Info-Tel.: 06508 – 917978
25.07.	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren
25.07.	Leiwien	Das Wandern ist des „Müllers“ Lust! - kostenlose geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwien unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien; 14:00 Uhr

Weinanstellung für den Wein der Römischen Weinstraße



**RÖMISCHE
WEINSTRASSE**
MOSEL ANTE PORTAS

An alle Mitglieder des Vereins Römische Weinstrasse! Nachdem nun das Kontingent des Repräsentationsweins der Römischen Weinstraße weitestgehend verkauft ist, benötigen wir für die neue Anstellung folgende Weine:

180 Flaschen Riesling Hoch-

gewächs der Geschmacksrichtung trocken

600 Flaschen Riesling Hochgewächs der Geschmacksrichtung halbtrocken

300 Flaschen Riesling Hochgewächs der Geschmacksrichtung lieblich
Pro Betrieb kann jeweils **eine Probe** (2 Flaschen) **je Geschmacksrichtung** mit den erforderlichen Unterlagen (**Analyse, Preis**) ange stellt werden. Die Proben müssen bis Dienstag **29.07.2013** bei der Tourist-Information Römische Weinstrasse in Schweich, Brückenstrasse 46 (Alte Weinhaus), abgegeben werden. Der Betrieb, dessen Wein ausgewählt wird, verpflichtet sich die Flaschen mit dem Etikett und den Kapseln der Römischen Weinstraße auszustatten.

Schweich, 05.07.2013

Verein Römische Weinstraße
Sven Thiesen, Geschäftsführer
www.roemische-weinstrasse.de

Familienbündnis Römische Weinstraße

**Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**ZEIT FÜR
FAMILIE**

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:
Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:
Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460

Susanne Christmann
Telefon (06502) 5066-450
Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-roemische-weinstrasse.de

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsumfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Schulnachrichten

Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Abschied im Zeichen des Hahns

Die offizielle Verabschiedung von Frau Realschulrektorin Doris Hermesdorf fand am 4. Juli 2013 im mit Hähnen aller Art dekorierten Römerkastel in Neumagen-Dhron statt. Die Hähne erinnerten an den Schulpaten Friedrich-Spee und dessen Familienwappen, das einen Hahn zeigt, der das Feuer austritt. Zahlreiche Gäste und Wegbegleiter hatten sich eingefunden, um mit der scheidenden Schulleiterin ihren Abschied zu feiern. Landrat Gregor Eibes dankte Frau Hermesdorf, die 36 Jahre an der Schule tätig war, davon 12 Jahre als Schulleiterin, für ihre hervorragende Arbeit. Als pädagogisches Multitalent habe sie es verstanden, die ihr anvertrauten Schüler/innen und Lehrer/innen zu fördern und zu fordern. Der leitende Schuldirektor der ADD Sigurd Hein skizzierte den Werdegang der Realschulrektorin, die zehn Jahre als Konrektorin und weitere zwölf



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z. B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Jahre als Rektorin an der Schule tätig war. Ihrem Engagement sei es zu verdanken, dass die Friedrich-Spee-Realschule plus gelassen der Zukunft entgegensehen könne. Gleichzeitig überbrachte er den Dank der Kultusministerin D. Ahnen. Der stellvertretende Schulleitersprecher Herr Schmitt und der Vorsitzende des Fördervereins der Friedrich-Spee-Realschule plus Herr Mahlo bedankten sich für die kooperative Zusammenarbeit und wünschten alles Gute für die Zukunft. Die Schülersprecherinnen Alina Leyendecker und Laura Stadtfeld verabschiedeten sich bei ihrer Schulleiterin, die mit Strenge und Herz die Schule geleitet habe. Der Personalratsvorsitzende Andreas Klein verpackte seine Abschiedsrede in einem Asterix und Obelix-Comic. Er zog Parallelen zwischen der Schule und einem gallischen Dorf, unterlegt mit passenden Fotos sorgte er für Heiterkeit beim Publikum. Ortsbürgermeister Willi Herres verglich das Wirken der Schulleiterin mit der Pflege eines Baumes, dankte für die gute Zusammenarbeit und hofft, dass die Friedrich-Spee-Realschule plus noch lange Bestand haben wird. Eine Überraschung war das Erscheinen der Schülerinnen und Schüler der ersten eigenen Klasse von Frau Hermesdorf, die 1981 entlassen wurden und den Kontakt in mehr als 30 Jahren nicht hatten abreißen lassen. In ihrer Dankesrede griff Frau Hermesdorf noch einmal das Motto ihrer Abschiedsfeier auf: „Der Mensch ist beglückt, der sein darf, was er ist.“ Die 14 000 Tage als Lehrerin und die tägliche Anfahrt entlang der Mosel habe sie genossen. Die Devise „Das Beste für das Kind!“ habe sich bewährt und für ein gutes Vertrauensverhältnis zwischen Schule und Elternhaus gesorgt. Frau Hermesdorf bedankte sich bei den Schüler/innen für die schönen Beiträge zu ihrer Verabschiedung, beim Schulträger für die gute Ausstattung der Schule und beim Schulreferat für die langjährige Unterstützung. Weitere Dankesworte richtete sie an das Kollegium, den Schulleiternbeirat, den Förderverein und an ehemalige Kolleginnen und Kollegen. Ein besonderer Dank ging an Frau Kortemeier für die Organisation der Feier und auch an die Schulsekretärinnen Claudia Linden und Rosi Huppers sowie den Hausmeister Ferdi Beicht. Den musikalischen Rahmen gestalteten die Musiklehrer der Schule mit Stücken für Klavier und Geige. Schülerbeiträge in Form von Gedichten, eine Theater-szene, eine Bildershow, ein Abschiedsrap und Sologesang lockerten das Programm auf.

Grundschule Trittenheim

Elisabeth Mager als Leiterin der Grundschulen Trittenheim und Neumagen-Dhron verabschiedet

In einer bewegenden Feier wurde am Donnerstag, den 4. Juli 2013, Frau Elisabeth Mager als Leiterin der beiden Grundschulen Trittenheim und Neumagen-Dhron in die passive Altersteilzeit verabschiedet.

Seit 2004 leitete Frau Mager die Grundschule Trittenheim, nachdem sie bereits ab 2002 zur Leiterin der Grundschule Neumagen-Dhron eingesetzt war. In diesem Zeitraum entwickelte sie die Standorte mit rd. 110 Kindern zu betreuenden Schulen mit modernen Medien. Bürgermeisterin Horsch und Ortsbürgermeister Bollig dankten im Namen der Verbandsgemeinde Schweich als Schulträger und der Ortsgemeinde Trittenheim.



Das Bild zeigt Frau Mager mit Bürgermeisterin Horsch und Bürgermeister Ulf Hangert

Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium

Großes Engagement, fröhliches Fest - Sommerserenade

Sonne, Musik und fröhliche Gesichter - das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium verabschiedete sich mit einer bunten Sommerserenade am 4. Juli 2013 in die Sommerferien. „Mit der Sommerserenade feiern wir den Abschluss eines ereignisreichen Schuljahres. Es bereitet mir immer wieder große Freude, zu sehen, mit wie viel Elan, Begeisterung und Engagement sich die Schüler, Lehrer und Eltern am DBG einbringen - gemeinsam machen wir Schule.“, freute sich Schulleiter Gerhard Deussen. Und verwies dabei unter anderem auch auf eine Gruppe Schülerinnen und Schüler, die im Rahmen eines Sozialpraktikums regelmäßig Schweicher Altenheime besuchen und gemeinsam mit einigen der Altenheimbewohner an der Sommerserenade teilnahmen. Für einen gelungenen Abschluss des Schuljahres sorgte das vielfältige Programm: Die Musical-Aufführung „The Pirates“, dargeboten durch die 7b, eröffnete den bunten Nachmittag. Der Chor unter der Leitung von Christian Strupp brachte mit „Best of Mamma Mia“ zusätzlich gute Stimmung ins Publikum. Aus den Reihen der 5er begeisterte die Instrumentalgruppe sowie die Boomwhacking- und Tanzgruppe. Die Theater-AG des DBG führte das Stück „Die Kokosnuss“ auf, bevor den Abschluss des vielfältigen Programmes die Big Band unter der Leitung von Martin Sons darbrachte. Für das leibliche Wohl in Form von Kuchen, Kaffee, Melone, fruchtigen Cocktails und vielem mehr sorgten die Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe 12. Ein zusätzliches Highlight bot zudem die Sponsoringgruppe des DBG unter der tatkräftigen Leitung von Alfons Spang, deren Tombolalose lohnende Preise versprachen und damit gleichzeitig die Arbeit am DBG unterstützten. Mit Bücherflohmarkt, Kunstausstellung und Einblicken in die BITS-Kurse (Begabungen - Interessen - Talente - Schwerpunkte - Angebote für alle Schüler von der 5. bis zur 10. Klasse) wurde deutlich: Das DBG ist ein vielfältiges, buntes Gymnasium, das viel Wert auf das gemeinsame Engagement seiner Schulgemeinschaft legt.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Landesbetrieb Mobilität Trier

B 53, OD Trittenheim

Der Landesbetrieb Mobilität (LBM) Trier teilt mit, dass am Montag, den 15.07.2013, die bauausführende ARGE Franz Lehnen/Wey Tiefbau mit den Bauarbeiten für die Ortsdurchfahrt Trittenheim im Zuge der Bundesstraße 53 beginnt. Bei der Baumaßnahme handelt es sich um den Vollausbau der Ortsdurchfahrt Trittenheim im Zuge der B 53 (Moselweinstraße) auf 1060 m als Grunderneuerung einschließlich der Erneuerung der Gehwege und Seitenflächen. Die Straße wird auf knapp sechs Meter verschmälert. Auf einer Seite wird ein 1,50 Meter breiter Gehweg gebaut, talseitig verläuft künftig ein kombinierter Fuß- und Radweg von 2,50 Meter Breite. Damit wird eine Lücke im großräumigen Radwegenetz geschlossen. Der Rad- und Gehweg wird vom Ortseingang aus Richtung Klüsserath bis zum Knotenpunkt L 148 (Moselbrücke) mit einem bis zu zwei Meter breiten Grünstreifen abgesetzt. Des Weiteren wird die Kanalisation in Teilbereichen der OD im Auftrag der VG-Werke Schweich erneuert. Zusätzlich werden alle Hausanschlüsse erneuert. Im Bereich des Geh- und Radweges wird eine neue Wasserleitung (Ortsnetz), neue Wasserleitung (Leiwen-Trittenheim) sowie eine neue Abwasserdruckleitung verlegt. Im gesamten Ausbaubereich werden durch die Versorgungsträger RWE und Telekom weitere Leistungsverlegungen (Straßenbeleuchtung, DSL-Leitungen, etc.) durchgeführt. Es handelt sich um eine gemeinschaftliche Maßnahme der Bundesrepublik Deutschland, der Ortsgemeinde Trittenheim, den Verbandsgemeindewerken Schweich, der RWE und der Telekom. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rd. 4,23 Mio. €, davon trägt der Bund ca. 1,53 Mio. €, die Gemeinde etwa 870 Tsd. € und die VG-Werke 1,83 Mio. €. Die Bauarbeiten können nur unter Vollsperrung der Ortlage durchgeführt werden. Um die Beeinträchtigungen für die Anlieger und die betroffenen Gewerbetreibende so gering wie möglich zu halten, wird die Maßnahme in drei Bauabschnitten ausgeführt. Der erste Abschnitt beginnt am Ortseingang aus Richtung Klüsserath kommend und endet an der Kreuzung Moselweinstraße/Brückenstraße. Die Brückenstraße ist in diesem Abschnitt immer befahrbar. Für diesen Abschnitt verläuft die Umleitungsstrecke von der Thörnicher Brücke über die L 48 Leiwen. Der Anliegerverkehr wird soweit wie möglich aufrecht erhalten. Die Umleitungsstrecke wird entsprechend in der Örtlichkeit ausgeschildert.

Bei entsprechender Witterung soll dieser Abschnitt in diesem Jahr fertig gestellt werden. Der zweite Abschnitt Kreuzung Moselweinstraße/Brückenstraßen sowie der Dritte Brückenstraße bis Ortsausgang Richtung Neumagen-Dhron werden in 2014 realisiert. Für diese beiden Abschnitte wird der LKW-Verkehr großräumig über die Autobahn von der Anschlussstelle Föhren bis Salmtal umgeleitet. Der PKW-Verkehr wird über die L 156 zu seinem Ziel geführt. Der LBM Trier dankt bereits jetzt den betroffenen Verkehrsteilnehmern für ihre Geduld und ihr Verständnis.

Forstamt Trier

Führung auf dem Baum-Welt-Pfad

Treffpunkt: Forstamt Trier

Datum: Sonntag, 21. Juli 2013

Dauer: 14.30 Uhr - ca. 17.30 Uhr

Anknüpfend an eine über hundertjährige Tradition des Anbaus exotischer Baumarten im Quinter Staatsforst haben wir über 21 verschiedene Baumarten von fast allen Kontinenten der Erde in einem 3,8 km langen, leicht begehbaren Rundweg erlebbar gemacht.

Unter der Führung von Dipl.-Forstwirt **Hagen Flora** vom Forstbüro Matt, Trier, werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer viel Wissenswertes über unsere „Gastbaumarten“ erfahren. Eingeladen sind Jung und Alt. Eine förmliche Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Kosten belaufen sich auf 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener (Familien max. 15,- €). Der Betrag wird bar vor Ort kassiert. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Öffentliche Bekanntmachung

Rechtsverbindlichkeit des Bebauungsplanes

„Industriepark Region Trier, 4. Änderung“

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier hat in seiner Sitzung vom 14. Februar 2013 die 4. Änderung des Bebauungsplanes „Industriepark Region Trier“ gemäß § 10 Abs. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414) in der derzeit gültigen Fassung in Verbindung mit § 24 Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 8. Mai 2013 (GVBl. S. 139) als Satzung beschlossen. Der räumliche Geltungsbereich der Bebauungsplanänderung ist auf dem nachstehend abgedruckten Planausschnitt dargestellt. Gemäß § 10 Abs. 3 BauGB

tritt der Bebauungsplan mit dieser öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Der Bebauungsplan, 4. Änderung, mit der Begründung und der zusammenfassenden Erklärung wird während der Dienststunden bei der Geschäftsstelle des Zweckverbandes Industriepark Region Trier, Europa-Allee 1, 54343 Föhren, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und es wird über den Inhalt auf Verlangen Auskunft gegeben. Gemäß § 215 Abs. 1 BauGB werden unbeachtlich

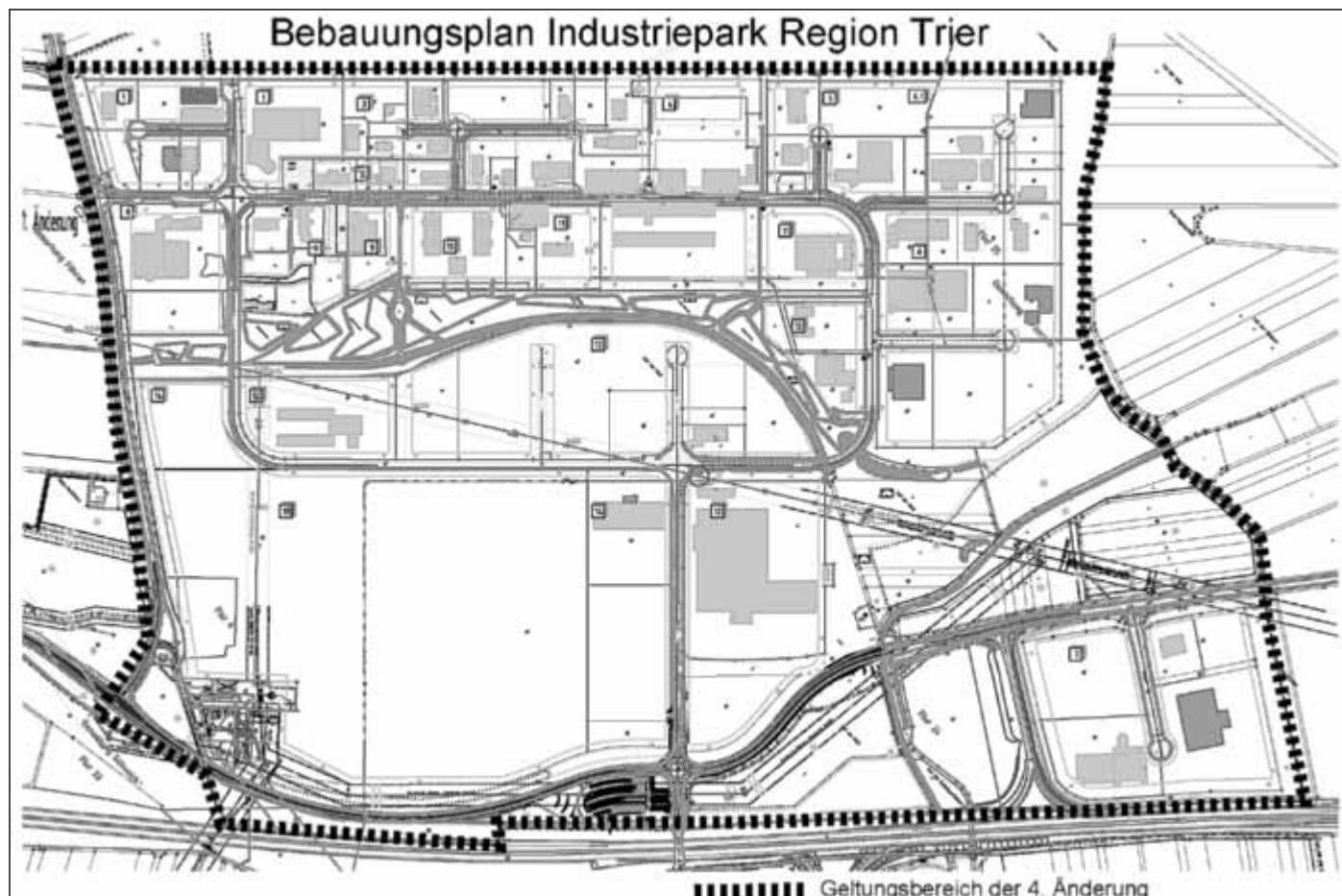
1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften.
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber dem Zweckverband Industriepark Region Trier unter Darlegung die Verletzung begründeten Sachverhaltes geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie des Abs. 4 BauGB über die fristgerechte Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche bei Eingriffen dieses Bebauungsplanes in eine bisher zulässige Nutzung und über das Erlöschen solcher Ansprüche wird verwiesen. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der GemO oder aufgrund der GemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
 2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber dem Zweckverband Industriepark Region Trier unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.
- Hat jemand eine Verletzung nach § 24 Abs. 6 Satz 2 Nr. GemO geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Föhren, 12. Juli 2013

Zweckverband Industriepark Region Trier
gez. Günther Schartz, Verbandsvorsteher



Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden


Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

 Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Bekond für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom
22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Bekond öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Bekond, 15.07.2013

Paul Reh, Ortsbürgermeister


Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

 Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Detzem für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom
22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Detzem öffentlich aus. Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Detzem, 15.07.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Zum **Stichtag 31. Juli 2013** sind die Wein- und Traubenmostbestände wieder zu melden. Die Vordrucke zur Abgabe der Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und zur Meldung der oenologischen Verfahren liegen während der Sprechstunden im Gemeindebüro zur Abholung bereit. Hier kann auch Einblick in eine Anleitung zu den Meldungen genommen werden. **Der letzte Abgabetermin ist der 7. August 2013.** Die Abgabe kann bei der Ortsgemeinde, bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen.

Detzem, 14. Juli 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Gegenseitige Rücksichtnahme

Das gilt insbesondere im Straßenverkehr. Parken auf Gehwegen behindert Fußgänger, Rollstuhl- und Kinderwagenfahrer, ältere Menschen und Kinder. Diese „schwächsten“ Verkehrsteilnehmer müssen auf die Straße - in den fließenden Verkehr - ausweichen, wenn sie nicht über die falsch geparkten Fahrzeuge hinwegsteigen wollen.

Gehwege den Fußgängern, Radwege den Radfahrern

Parkende PKWs wo das Parken erlaubt ist

Miteinander - nicht gegeneinander.

Ich bedanke mich jetzt schon für Ihre Rücksichtnahme.

Detzem, den 15.07.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Detzemer Rieslingfest

vom 3. - 5. August 2013

Große öffentliche Weinprobe am Montag, 05.08.2013

Die Festgemeinschaft Detzemer Rieslingfest lädt alle Detzemer und Thörnicher, Weinfreunde und Weinliebhaber der hiesigen Region sowie Gäste aus nah und fern zur öffentlichen Weinprobe **am Montag, 05.08.2013, 17.30 Uhr** ins Festzelt bei der Pfarrkirche ein. Es werden ausgesuchte Rieslingweine der Winzerdörfer Detzem und Thörnich des Jahrgangs 2012 präsentiert. Insgesamt werden 17 Proben verkostet, wobei die eine und andere Überraschung genüsslicher Art auch nicht fehlen wird. In lockerer Runde werden die Weine von Frau Eva Lenhardt und der Moselweinprinzessin Maria Steffes kommentiert. Karten für die Weinprobe sind ab sofort beim Raiffeisenmarkt Thörnich und der Sparkasse Leiwen erhältlich. Im Preis von 18,— Euro je Karte ist ein Weinglas enthalten. Karten können auch beim Festausschussvorsitzenden und den Mitgliedern des Festausschusses erworben werden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Speiseangebot beim Rieslingfest

Auch dieses Jahr wird der Essenstand vom Mosel-Hunsrück-Catering U. Schmitt betrieben, der zum **Mittagstisch am Sonntag, 04.08.2013** die folgenden drei Essen anbietet:

 1) **Tafelspitz** mit Remouladensauce und Weißbrot

 2) **Grillschinken** mit Kappes Mengsel

 3) **Rinderzunge** gepökelt mit Madeirasauce und Kartoffelbrei

An allen drei Tagen wird ein reichhaltiges Speiseangebot vorgehalten, aufgrund dessen auf einen Haustürbonverkauf verzichtet werden kann. Außerdem wird vom Mosel-Hunsrück-Catering ein separater Fischstand betrieben, der eine Vielzahl an verschiedenen Fischgerichten anbietet.

Detzem, 14.07.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister


Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

 Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Enschede für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Enschede öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Enschede, 15.07.2013

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Enschede für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 08.04.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	556.234 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	640.844 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-84.610 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	465.989 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	424.137 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	41.852 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €

die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	16.800 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	97.000 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-80.200 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	154.658 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	116.310 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	38.348 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	637.447 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	637.447 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	80.200 €
zusammen auf	80.200 €

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf	0 €
--	-----

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	338 v.H.
- Gewerbesteuer auf	330 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	50,00 €
- für den zweiten Hund	70,00 €
- für jeden weiteren Hund	100,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	600,00 €

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009	5.587.129,44 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	5.547.152,62 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	5.565.160,77 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	5.444.449,77 €

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010, 2011 und 2012 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze für Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Haushaltsplan darzustellen. Die Verwaltung wird beauftragt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Ensch, den 8. Juli 2013

Gemeindeverwaltung Ensch

(S)

gez. Schätter, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 20. Juni 2013 erteilt. Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 80.200 € wurde ein Teilbetrag in Höhe von 47.700 € genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 22. Juli 2013 bis einschließlich 30. Juli 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 15, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 15. Juli 2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

an der Römischen Weinstraße

(S)

gez. i.V. Erich Bales, Beigeordneter



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten: Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Fell für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Fell öffentlich aus. Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Fell, 15.07.2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Fell am 04.07.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sebastiani und in Anwesenheit von Herrn Eberhard von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 04.07.2013 im Saal Mosel in der Alten Schule in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung**- öffentlich -****1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters****1.1 Flüssiggasversorgung**

Bei der Befragung der Anwohner der L150 bezüglich der Flüssiggasversorgung sind 28 Rückläufe eingegangen, davon haben 15 Anwohner Interesse bekundet. Eine Flüssiggasversorgung kommt wegen des geringen Interesses nicht zum Tragen.

1.2 Ausbau der L150 in der Ortsdurchfahrt Fell

Am 18.07.2013, 19.00 Uhr, wird im Silvanussaal eine Bürger- u. Anliegerversammlung stattfinden. Die Baumaßnahmen werden vom Landesbetrieb Mobilität (LBM), den Verbandsgemeindewerken, dem RWE und den ausführenden Firmen vorgestellt und Fragen der Anwesenden beantwortet.

1.3 Hauptinspektion der Spielplätze und Spielgeräte

Am 27.05.2013 hat die Überprüfung der Spielplätze und Spielgeräte stattgefunden. Der Spielplatz „Im Brühl“ ist ohne Mängel. Ansonsten sind an den Spielplätzen nur geringe Mängel vorhanden. Es sind Verbesserungen am Fallschutz vorzunehmen und 2 verfaulte Pfosten auszutauschen.

1.4 Zensus 2011

Das Statistische Landesamt teilt mit Bescheid vom 31.05.2013 die amtlich festgestellte Einwohnerzahl für Fell mit. Nach dem Zensusgesetz 2011 wird für die Gemeinde Fell zum 09.05.2011 eine amtliche Einwohnerzahl von 2.470 Personen festgestellt.

1.5 Übergabe eines Defibrillators

Im Rahmen der Veranstaltung des Familienfestes der Verbandsgemeinde Schweich am 09.05.2013 wurde seitens der Feller Bürgerliste e.V. (FBL) dem DRK Ortsgruppe Fell ein Notfall-Defibrillator der neuesten Generation übergeben. Der Vorsitzende dankt der FBL ganz herzlich.

1.6 Tourist-Information Trier (TIT) - Tourismus und Marketing GmbH (TTM)

Die Tourist-Information Trier teilt mit Schreiben vom 15.05.2013 mit, dass in der Sitzung des Stadtrates Trier am 14.03.2013 die Gründung der Tourismus und Marketing GmbH (TTM) beschlossen wurde. Diese neue Gesellschaft soll spätestens ab dem kommenden Jahr alle Aufgaben für den Tourismus der Stadt Trier, die bisher der Verein Tourist-Information Trier Stadt und Land e.V. (TIT) ausgeführt hat, übernehmen. Die Ortsgemeinde Fell hat aufgrund des Anschreibens der TIT wunschgemäß ihre Mitgliedschaft gekündigt und damit den Weg für eine Neustrukturierung freigemacht.

1.7 Gemeindefahrzeug

Der Leasingvertrag zum Gemeindefahrzeug läuft zum 31.12.2013 aus. Es ist die Anschaffung eines neuen Fahrzeuges vorgesehen, das vertraglich genau so abgewickelt werden soll, wie das Vorgängerfahrzeug. Entsprechende Beschlussvoraussetzungen sind vom Förderverein Besucherbergwerk getroffen worden.

1.8 Renaturierung Nossersbach

Für die nicht angewachsenen Pflanzen im Bereich der Renaturierung Nossersbach ist die ausführende Firma durch das Planungsbüro aufgefordert worden, die Ersatzpflanzung vorzunehmen.

1.9 Preisunterschiede beim Busfahren

In der letzten Sitzung ist vorgetragen worden, dass sich Personen, die mit der Moselbahn fahren, über die Preisunterschiede beschwert haben. So zahlen Feller Mitfahrer für die Linie Fell-Riol-Schweich 2,70 €. Von Riol aus müssen die Fahrgäste nur 2 € zahlen. Die Antwort der Moselbahn und des VRT ist ins Ratsinformationssystem eingestellt. Danach gibt es eine preisliche Abweichung nur auf der Strecke nach Schweich, da die Strecke kürzer ist. Bei allen anderen Fahrten (z.B. nach Trier) sind die gleichen Verbindungspreise zu zahlen, egal ob von Riol oder von Fell.

1.10 Tag der Architektur

Das neue Informationszentrum am Besucherbergwerk Fell ist von der Architektenkammer Rheinland-Pfalz zum „Tag der Architektur“ ausgesucht worden. Fachkundiges Publikum (Architekten) haben mit großem Interesse teilgenommen und wurden durch den Architekten Herr Freihaut bzw. durch die bildende Künstlerin Frau Kaiser durch das Informationszentrum geführt.

1.11 Kippende Bäume entfernt

In der Mertesdorfer Straße wurden kippende Bäume auf Privatgelände entfernt. Es bestand Gefahr im Verzuge. Weiterhin wurden auch die verdorrten Bäume auf Gemeindeeigentum im Bereich „Im Sauerborn“, „Im Herrengarten“ Bereich Spielplatzes entfernt.

1.12 Baumkataster

Auf Verbandsgemeindeebene wird derzeit auch für die Ortsgemeinde Fell ein Baumkataster erstellt, das noch in diesem Jahr (November) fertiggestellt werden soll.

1.13 Sanierung Sportplatzgebäude

Der Landessportbund Rheinland-Pfalz hat für die Sanierung des Sportplatzgebäudes einen Zuschuss von 5.600 € gewährt.

1.14 Zirkusveranstaltung Grundschule Fell

In Verbindung mit der Grundschule Fell finden im Bereich der Grundschule/ Sportplatz Zirkusveranstaltungen statt. Die Vorstellungen sind am 04.07.2013 um 18:00 Uhr und am 05.07.2013 um 09:30 Uhr.

2. Vorstellung der mittelfristigen Betriebsplanung (Forsteinrichtung) für den Körperschaftswaldbetrieb

Der Vorsitzende begrüßt hierzu die Herren Bartmann, Müller vom Forstamt Trier und Herr Bender als externer Beauftragter für die Betriebsplanung, denen einstimmig Rederecht erteilt wird.

Einleitend weist Herr Bartmann darauf hin, dass alle 10 Jahre eine Betriebsplanung in Auftrag gegeben wird und der Wald somit von außen begutachtet wird. Die jetzt vorgestellte Betriebsplanung ist mit der Forstamtsleitung und dem Revierförster abgestimmt.

Herr Bender stellt sodann die mittelfristige Betriebsplanung anhand einer Präsentation vor. Dabei geht er im Einzelnen auf die Flächengliederungen, Nutzungsarten, Waldfunktionen, Baumarten und die Waldwirtschaft mit der Altersklassenverteilung nach Baumartengruppen ein. Die mittelfristige Betriebsplanung ist im Ratsinformationssystem eingestellt.

Im Anschluss an die Vorstellung beantworteten die Herren Bartmann, Müller und Bender die Fragen der Ratsmitglieder.

Die ergänzten Seiten zur Präsentation werden in das Ratsinformationssystem eingestellt.

Der Ortsgemeinderat stimmt der vorgestellten Betriebsplanung einstimmig zu.**3. Ausbau der Ortsdurchfahrt L150; Beratung und Beschlussfassung****3.1 Bau- und Unterhaltungsvereinbarung mit LBM und VG-Werke**

Zum Ausbau der L150 in der Ortsdurchfahrt Fell liegt ein Entwurf der Vereinbarung zwischen dem Land Rheinland-Pfalz und der Ortsgemeinde Fell und den Verbandsgemeindewerken Schweich vor. Der Entwurf ist im Ratsinformationssystem eingestellt.

Aus der Mitte des Rates wird zunächst noch auf verschiedene Ausführungen, wie z.B. Straßenbreite, hingewiesen. Der Vorsitzende weist darauf hin, dass die Ausführungsplanung hinreichend in mehreren Sitzungen diskutiert und dann auch beschlossen worden ist. Aufgrund der Ausführungsbeschlüsse hat der Landesbetrieb Mobilität die Arbeiten ausgeschrieben. Die Submission erfolgte am 26.06.2012.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Vereinbarung, so wie im Entwurf vorgelegt, zu.**Abstimmungsergebnis: 10 Ja-Stimmen, 5-Nein-Stimmen, 1 Enthaltung****3.2 Zustimmung Auftragsvergabe OD L150**

Hierzu begrüßt der Vorsitzende Herr Bruch vom Planungsbüro IGR, dem einstimmig Rederecht erteilt wird. Herr Bruch trägt vor, dass die Submission zum Ausbau der L150 am 26.06.2013 beim Landesbetrieb Mobilität in Trier stattgefunden hat.

Das preisgünstigste Gesamtangebot, mit einer nachgerechneten Gesamtsumme von 2.705.293,83 € ist von der Firma Düpre, Hermeskeil, abgegeben worden. Die Gesamtsumme teilt sich wie folgt auf:

Anteil Land:	773.973,28 €
Anteil Gemeinde Fell	950.235,97 €

(inkl. Maßnahmen der Dorferneuerung)

Anteil VG-Werke Schweich	981.084,58 €
--------------------------	--------------

Herrn Bruch ist aufgefallen, dass einige Dinge, wie überfahrbare Baumscheiben, Mülleimer und Ruhebänke sehr teuer sind. Deshalb wird angeregt, diese Ausstattung zunächst nicht zu beauftragen.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Vergabe mit der Einschränkung zu, dass die Ausstattungsgegenstände aus der Beauftragung herausgenommen werden.**Abstimmungsergebnis: 12 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen****4. Machbarkeitsstudie; Ausweisung von weiteren Baugebieten**

Der Vorsitzende begrüßt hierzu Herr Bruch und Herr Jopp vom Planungsbüro IGR, denen einstimmig Rederecht erteilt wird. Herr Jopp führt aus, dass sein Büro beauftragt wurde, den Gemarkungsbereich Fell und Fastrau auf mögliche neue Baugebiete zu untersuchen. Es wurden mehrere Flächen sowohl in Fastrau als auch in Fell untersucht. Bei der Bewertung der infrage kommenden Flächen wurden mehrere Kriterien z.B. Erschließungsaufwand, ökologische Aspekte, Artenschutz, Städtebauliche Gestaltung, Ortscharakter, Einfluss auf das gesamte Ortsbild, funktionale Aspekte sowie die Wohnqualität zugrunde gelegt.

Anhand einer Präsentation wurden die möglichen neuen Wohnbereiche vorgestellt.

Als Ergebnis bleibt festzuhalten, dass in Fell ca. 2,3 ha und in Fastrau ca. 1,3 ha für die Ausweisung neuer Bauflächen infrage kommen.

Ein Beschluss ist hierzu nicht gefasst worden. Die Unterlagen werden ins Ratsinformationssystem eingestellt.

5. Bebauungsplan Häckelsberg/ehemals Spielplatz; Beratung und Beschlussfassung über die Aufstellung

Einleitend trägt der Vorsitzende vor, dass auf dem ehemaligen

Spielplatzgrundstück zwei Baustellen erschlossen werden sollen und dass hierfür die Aufstellung eines Bebauungsplanes notwendig ist. Er bittet Herr Jopp vom Planungsbüro IGR den Bebauungsplan und die Textlichen Festsetzungen vorzustellen und zu erläutern. Der Bebauungsplan und die Textlichen Festsetzungen liegen den Ratsmitgliedern vor.

Die Fragen der Ratsmitglieder hinsichtlich der Erschließung wurden von Herrn Jopp beantwortet.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Aufstellung des Bebauungsplanes und den Textlichen Festsetzungen zu.

Abstimmungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

6. Vorstellung der Planung Renaturierung Feller Bach

Hierzu begrüßt der Vorsitzende die Herren Frank Hömme und Egbert Sonntag, denen einstimmig Rederecht erteilt wird. Herr Hömme stellt anhand einer Präsentation die Planung zur Renaturierung des Feller Baches vor. Der ökologische Begleitplan wird vom Büro Egbert Sonntag erstellt. Er erläutert die einzelnen Maßnahmen und beantwortet die Fragen der Ratsmitglieder. Die Präsentation wird ins Ratsinformationssystem eingestellt.

Der Ortsgemeinderat stimmt den vorgestellten Maßnahmen auf Gemeindeflächen einstimmig zu.

7. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan

Hierzu begrüßt der Vorsitzende Herr Egbert Sonntag und bittet ihn, die im Flächen-nutzungsplan für Solarenergie vorgesehenen Flächen vorzustellen. Herr Sonntag trägt vor, dass er beauftragt wurde, die für alternative Energien geeigneten Flächen in der Verbandsgemeinde Schweich zu erfassen und im Flächennutzungsplan darzustellen. Die in der Gemarkung Fell geeigneten Flächen werden anhand einer Präsentation vorgestellt.

Der Ortsgemeinderat beschließt, die vorgestellten Flächen als mögliche Solarflächen auszuweisen und in den Flächennutzungsplan aufzunehmen.

Die Flächen Feller Berg werden in 1.er Priorität für Windkraftflächen vorgesehen. Sollte dies nicht möglich sein, sind diese Flächen in 2.er Priorität für Solarflächen vorgesehen.

Abstimmungsergebnis: 12 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

8. Information über die Errichtung von drei neuen Windkraftanlagen Ruwertal

Der Vorsitzende trägt vor, dass die Kreisverwaltung Trier-Saarburg umfangreiche Antragsunterlagen zur Errichtung von drei bis zu 200 m hohen Windrädern auf der Gemarkung Waldrach übersandt hat. Unterlagen sind im Ratsinformationssystem eingestellt. Die Unterlagen dienen lediglich der Information. Ein Beschluss betreffend die Zustimmung der Gemeinde ist nicht erforderlich.

Die drei neuen Standorte liegen in den Lücken bestehender Windräder. Insofern handelt es sich um eine Nachverdichtung eines bestehenden Standortes. Visuell ist die Ortslage Fell durch diese Anlagen berührt, jedoch entspricht die Höhe der Anlagen dem, was derzeit fast überall, so auch in Fell, geplant wird.

Das Schall- und weiter Gutachten liegen laut Antragsschreiben der Invest-Wind vom 09.04.2013 noch nicht vor.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, von der Genehmigungsbehörde zu verlangen, dass die akustischen Auswirkungen auf die Ortslage Fell sorgsam auf ihre Zulässigkeit hin überprüft werden. Es müssen alle Gutachten vorgelegt werden. Die SGD Nord, Regionalstelle Gewerbeaufsicht, Trier, wird als zuständige Behörde um kritische Prüfung des noch vorzulegenden Schallgutachtens aufgefordert.

9. Verschiedenes

Der Vorsitzende trägt vor, dass er vor der Sitzung von Uwe Spanier ein Schreiben der SPD-Fraktion bezüglich der Veröffentlichung der Niederschriften erhalten hat. Darin wird ausgeführt, dass es diesbezüglich eine Beschwerde aus der Bevölkerung gebe.

Der Vorsitzende teilt hierzu mit, dass auch diesbezüglich eine E-Mail bei ihm eingegangen ist und er dem Beschwerdeführer geantwortet hat. Die Antwort wird vom Vorsitzenden verlesen.

Ratsmitglied Helmut Schneiders betreffend Fahrkosten soll der Moselbahn und der VRT mitgeteilt werden, dass kein Feller Fahrgast über Riöl nach Schweich waren will, sondern direkt von Fell nach Schweich

Ratsmitglied Alfons Rodens

betreffend Abspeicherung der Protokolle im Ratsinformationssystem.

Ratsmitglied Michael Rohles

betreffend Arbeitskreis Internet zur Erstellung einer Homepage für die OG Fell

Ratsmitglied Otmar Kirsten

betreffend Leeren der Regenwasser-einläufe (Gullys) im Bereich „In der Comain“. Hier müssen noch Einläufe geleert werden.



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Föhren für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Föhren öffentlich aus. Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Föhren, 15.07.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Kenn für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Kenn öffentlich aus. Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Kenn, 15.07.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren

Kylltalmündung

Ausführungsanordnung

Auf die Bekanntmachung unter Schweich wird hingewiesen.

Bekanntmachung

Am Montag, dem 22. Juli 2013 findet um 19.00 Uhr eine Sitzung des Bauausschusses der Ortsgemeinde Kenn statt. Treffpunkt: am Wasertretbecken in Kenn. Nach der Ortsbesichtigung wird die Sitzung im Rathaus fortgesetzt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Beratung und Beschlussfassung bzgl. der Sanierung des Wasertretbeckens
3. Beratung und Beschlussfassung bzgl. Absperrung am Dorfbrunnen
4. Beratung und Beschlussfassung zur Vorbereitung von I-Stockantrag 2013 (Parkplatz Friedhof/ Treppe)
5. Beratung und Beschlussfassung bzgl. der Beschaffung und Installation von Ständern und Abfallbehältern von Hundekotentsorgungsbeuteln
6. Verschiedenes

nichtöffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Bauanträge
4. Auftragsvergaben
5. Verschiedenes

Kenn, den 15.07.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister


Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

 Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Klüsserath für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Klüsserath öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Klüsserath, 15.07.2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister


Köwerich

Tel. 06507/802514

 Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Köwerich für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Köwerich öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Köwerich, 15.07.2013

Robert Linden, Ortsbürgermeister


Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

 Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Leiwien für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Leiwien öffentlich aus. Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Leiwien, 15.07.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 24. Juli 2013** findet um **18.00 Uhr** im **Gasthaus Rauchfang, Tannenweg 2**, in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

Tagesordnung:

- öffentlich-

1. Beratung und Beschluß zum VG Flächennutzungsplan für weitere Solaranlagen Leiwien

2. Solarstraßenleuchte im Ortsteil Zummet
 3. Sanierung des Weinbrunnenplatzes
 4. Bau Straßenzufahrt zum Seniorenhaus und Kriegererehnenmal
 5. Umstellung der Gemeindeanhänger
 6. Bebauungsplanverfahren Baugebiet „Moselstraße“
 7. Schandelbachausbau mit Brücke Urbanusstraße
 8. Postpaketannahme Touristinformation Leiwien
 9. Verschiedenes
- nicht öffentlich -**

1. Mietangelegenheiten
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Bebauungsplanangelegenheiten
4. Verschiedenes

Leiwien, 15.07.2013

Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister

Neuer Wanderweg Moselsteig

Im Herbst 2013 wird ein neuer überregionaler Wanderweg - der Moselsteig - als Qualitätsweg wanderbares Deutschland qualifiziert. Die Organisatoren des neuen Wanderweges versprechen sich von der neuen Wanderroute bis zu 150.000 Wandergäste. Leiwien ist innerhalb des Moselsteig ein sogenannter Ziel- und Haltepunkt. Der Wanderurlaub wird durch den Moselsteig gestärkt. Die Region Mosel hat sehr gute Voraussetzungen für den Wanderurlaub. Die Hotels und Gasthäuser müssen sich auf die besonderen Wünsche der Wanderer einstellen. Die Touristinformation der VG Schweich bietet in der Sache weitere Informationen an.

Leiwien, den 15.07.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Postpaketannahme Leiwien

Die deutsche Post hat in einem Schreiben mitgeteilt, dass man beabsichtigt ab August 2013 in der Leiwener Touristinformation eine Paketannahmestelle zu installieren. Die Gemeinde Leiwien und die VG Schweich sind mit diesem Vorhaben einverstanden, da besonders zahlreiche Winzer beim Weinversand dadurch entlastet werden. Die Paketannahmestelle ist vor ein paar Jahren bei der Aufgabe der Poststelle in Leiwien eingestellt worden. Eine neue Paketannahme der Post in der Touristinformation Leiwien ist zu begrüßen.

Leiwien, den 15.07.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister


Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

 Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Longen für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Longen öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Longen, 15.07.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister


Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

 Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Kylltalmündung

Ausführungsanordnung

Auf die Bekanntmachung unter Schweich wird hingewiesen.

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Longuich für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom
22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Longuich öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Longuich, 15.07.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände zum 31. Juli 2013

Liebe Winzerinnen und Winzer, die Meldeformulare für die Wein- und Traubenmostbestände liegen im Warenlager der RMS aus. Stichtag ist der 31.07.2013. Die Abgabefrist endet am 07.08.2013. Die Meldungen können direkt bei der Landwirtschaftskammer, bei der Verbandsgemeinde Schweich oder während der Bürostunden mittwochs von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr im Gemeindebüro abgegeben werden.

Longuich, den 15.07.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

Ortsgemeinderates Longuich am 27. Juni 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder und in Anwesenheit von Schriftführerin Isabelle Lörscher von der Verbandsgemeindeverwaltung fand am 27. Juni 2013 im Dorgemeinschaftshaus Longuich eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

-öffentlich-

1. Mitteilungen

- Am Wochenende vom 24. - 26. Mai 2013 feierte eine Abordnung mit ca. 55 Personen aus Longuich-Kirsch auf Einladung des Partnerschaftskomitees aus Cerisiers das 45-jährige Bestehen der deutsch-französischen Partnerschaft in der französischen Partnergemeinde. Das Wochenende stand ganz unter dem Thema „Mittelalter“, einmal mit der beeindruckenden Besichtigung der Baustelle der Burg Guédelon, die ausschließlich nach Bautechniken des Mittelalters errichtet und voraussichtlich erst 2025 fertig gestellt sein wird und zum anderen mit dem offiziellen Festabend, wo unsere französischen Freunde und die Abordnung in mittelalterlichen Gewändern auftraten und den mittelalterlichen Speisen einen entsprechenden Rahmen boten. Musikalisch wurde der Abend vom Blasorchester Longuich gestaltet. Beide Seiten erneuerten in einem feierlichen Akt die Partnerschaftsurkunden von 1968, dem Gründungsjahr der Partnerschaft. Der damalige Bürgermeister von Cerisiers, Herr Emile Murat, der heute 95 Jahre alt ist und am Festabend persönlich leider nicht teilnehmen konnte, lies durch seine Tochter einen besonders für diesen Abend von ihm verfassten Brief vorlesen, der allseits große Hochachtung fand.
- Die Bauarbeiten am Mehrgenerationenpark nähern sich dem Ende. Der Rat wird einen Termin für die offizielle Eröffnung in der nächsten Ratssitzung festlegen.
- Die Arbeiten am Brückenzollhäuschen sind in vollem Gange und auch hier soll die Fertigstellung bald erfolgen.
- Zum 01.7.2013 übernimmt Frau Denise Ziehm die Stelle von Frau Nicole Neibecker, die ausbildungsbedingt ausscheiden muss, als pädagogische Fachkraft für den Jugendtreff in der alten Schule. Die Ortsgemeinde bedankt sich sehr herzlich bei Frau Neibecker, die ihre Aufgabe sehr gut gemacht hat. Gleichzeitig freut die Ortsgemeinde sich, dass ein nahtloser Übergang gelungen ist. Die Nachfolgerin, Frau Denise Ziehm, studiert an der Universität Trier im Masterstudiengang Pädagogik und freut sich auf die neue Aufgabe.
- Termine: 10.07.2013
Ausschuss für Weinwerbung, Fremdenverkehr und Wirtschaft
20.08.2013 Gemeinderat

2. Forsteinrichtung (10-jährige Planung), Beratung und Beschlussfassung

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte die Vorsitzende herzlich Herrn Bender vom Forstplanungsbüro Bender, Herrn Heinemann als Vertreter des Forstamtes Trier und Herrn Revierförster Müller. Die Forsteinrichtung dient in der Forstwirtschaft der Betriebsregelung und ist damit ein Führungs- und Planungsinstrument für den Forstbetrieb.

Sie beinhaltet die Erfassung des Waldzustandes, die mittelfristige Planung und die damit verbundene Kontrolle der Nachhaltigkeit im Betrieb.

Darüber hinaus wird im Sinne eines Controllings der Vollzug im abgelaufenen Planungszeitraum den zugrundeliegenden Zielvorgaben gegenübergestellt.

Die Ausrichtung der Forstwirtschaft betrifft die Holzproduktion, Natur- und Biotopschutz, Wasser-, Klima-, Lärmschutz und insbesondere die Erholungsfunktion. Damit wird erreicht, dass nicht nur die Nachhaltigkeit der Holznutzung überprüft und gesteuert wird, sondern die gesamten Auswirkungen des Waldes auf Betriebsebene einer Analyse unterzogen wird und eine entsprechende Handlungsvorgabe erarbeitet wird.

In Zusammenarbeit mit dem Forstamt Trier und der Zentralstelle der Forstverwaltung (ZdF) stellt Herr Bender die Ergebnisse der Waldinventur des Gemeindewaldes über die Waldfunktionen, die Bestockung und den Standort, sowie die Hiebsätze für den Forsteinrichtungszeitraum von 10 Jahren vor.

Die Gesamtbetriebsfläche des Gemeindewaldes Longuich umfasst eine Fläche von insgesamt 342,4 ha.

Die forstliche Betriebsfläche des Gemeindewaldes Longuich beträgt 291,1 ha, davon 288,1 ha Wirtschaftswald und 3,0 ha sonstiger Wald. Nichtholzboden (19,5 ha Holzlagerplätze, Leitungstrassen,...) und Wegeflächen (9,6 ha) betragen i.G. 29,1 ha.

Weitere Nebenflächen, die nicht der forstlichen Betriebsfläche angehören, sind mit 22,2 ha im wesentlichen Solaranlagen.

Die Waldfunktionen setzen sich aus drei Kernfunktionen zusammen: Die ökonomischen (wirtschaftlicher Nutzen), die ökologischen (Schutz des Lebensraums, der Lebensgrundlagen) und die sozialen Funktionen (Erholung/Freizeitraum).

Die Waldfunktionen des Gemeindewaldes Longuich wirken auf folgenden Flächenanteilen, wobei Überlappungen vorkommen:

8,4 ha (3 %) Bodenschutzwald,
141,1 ha (49 %) lokalem Klimaschutzwald,
17,4 ha (6 %) Objektschutz (lokaler Immissionsschutzwald, Lärm-, Sicht- und Straßenschutzwald),
46,6 ha (16 %) Biotop- und Artenschutz (kartierte Biotope des LFUG der Wertstufen II b und III sowie gem. § 28 LNatschG Flächen laut 7a-c) sowie
292,3 ha Landschaftsschutz, Landschaftsschutzgebiet (100 %). Es entstehen keine Konflikte mit anderen Interessen, da der Bereich kein FFH- und Vogelschutzgebiet ist.

Der soziale Funktionsraum hat eine Fläche von 119 ha, (41 %), welcher als Erholungswald intensiv beansprucht wird.

Forschung und Entwicklung erstreckt sich über eine Versuchsfläche von 1,8 ha, (1 %).

Somit gilt der Gemeindewald mit 216% zusammengerechneter Waldfunktionen als positiver Wirtschaftswald.

Der Bestand der Baumarten und die Altersklassenverteilung im Gemeindewald ergeben sich aus Anlage 1 und 2.

Mit 57 % Laub- und 43 % Nadelwald ist das Verhältnis von Laub- und Nadelholz auf einer Fläche von 293,8 ha ausgewogen. Die Etablierungsphase, d. h. die Begründung und Pflege des jungen Waldes, erfolgt auf einer Fläche von 1,4 ha, die Qualifizierung auf 18,9 ha, die Dimensionierung auf 103,6 ha (35%) und die Reife auf 169,9 ha (58%).

Der gesamte Holzvorrat beträgt insgesamt 71.010 fm. Der Zuwachs ist für die nächsten 10 Jahre auf 21.928 fm und die Nutzung in 10 Jahren auf 18.200 fm prognostiziert.

Die Traubeneiche sticht mit 52,6 ha Bestand besonders heraus sowie die Buche mit 77 ha. Nennenswert ist der Anteil der Kiefer mit 49 ha und der Douglasie mit 37,9 ha.

Bei der Altersklassenverteilung nach Baumgruppenarten wird besonders deutlich, dass sich die Etablierungsphase vor allem aus Buchen- und Fichtenarten zusammensetzt. In der Altersklasse 21-40 Jahre sind die Baumartengruppen recht ausgeglichen. Die 41-60 Jahre alten Baumbestände bestehen vorwiegend aus Douglasien, Bestände von 61-80 Jahren aus Buchen.

Im Zeitraum von 81-100 Jahren sowie 101-120 Jahren ist der Bestand der Baumartengruppen ausgewogen. Die Altersklasse 121-160 Jahre hat einen Anteil von nur knapp über 5,0 %. Die Altersklassen 141->160 bestehen aus einer Mischung von Buche, Eiche und Kiefer, wobei die Eiche dominiert.

Der Eichenanteil hat sich in den letzten Jahren verringert. Der Bestand der Douglasie hat sich leicht erhöht.

Die Buche, die die führende Baumart in der Region von Natur aus ist, wird in Zukunft durch natürliche Vermehrung einen höheren Anteil bekommen. Fichten sollen in Zukunft nicht mehr angebaut werden.

Der Hiebsatz, der die flächenbezogene nachhaltige jährliche einschlagbare Holzmenge angibt, beträgt aktuell, ohne die Nachhaltigkeit zu gefährden, 1.820 Efm pro Jahr, davon 645 Efm Buche, 361 Efm Douglasie, 286 Efm Kiefer, 295 Efm Fichte und 233 Efm Eiche. Die Hiebssätze der BHD-Stufen „stark“ und „zielstark“ machen ca. die Hälfte des Gesamt-Hiebsatzes aus.

Der Hiebsatz soll um 400 Festmeter erhöht werden.

Die Kalkulation der Forsteinrichtung ergibt sich aus Anlage 3.

Das Finanzergebnis (10 Jahre) wird auf 153.652 € kalkuliert, dies ist ein Plus von 15.000 € zu der letzten Periode.

Der Vorsitzende der FWG-Fraktion, Herr Dr. Martin Schmitt bedankt sich für die ausführliche Dokumentation und hebt hervor, wie beachtlich die Planung über Jahre ist, die im Wald steckt. Er stellt in Frage, ob die FSC-Zertifizierung des Gemeindewaldes als Status berücksichtigt wurde.

Dieses wurde von Herrn Bender bejaht.

Des weiteren schlägt der Fraktionsvorsitzende vor, im Zuge der neuen Forsteinrichtung eine Waldbegehung für Interessierte durchzuführen, bei der der Revierförster die Theorie am Beispiel veranschaulichen kann. Revierförster Müller nimmt den Vorschlag an und entsprechende Planungen in der nächsten Zeit vorzunehmen.

Der Vorsitzende der CDU Fraktion Markus Thul bedankt sich ebenfalls für den eingehenden Vortrag.

Es sei interessant, aus welchen Flächen und Arten sich der Wald zusammensetzt. Seitens der CDU-Fraktion stellt sich allerdings die Frage nach dem Hiebsatz.

Da Brennholz ein wichtiger Bestandteil der alternativen Energie ist, wird befürchtet, ob der Hiebsatz nicht zu hoch sei.

Herr Müller vom Forstrevier Fell stellt klar, dass die Summe von 1.600 fm keinesfalls zu hoch ist.

Um den Wald zu verjungen und ein gesundes Wachstum zu beeinflussen, muss demnach gehauen werden.

Dabei spielen wichtige Faktoren wie der Lichteinfluss eine große Rolle. Trotzdem wird der Hiebsatz in Zukunft variabel und den Verhältnissen angepasst sein, da eine hohe Festmeterzahl nicht immer nötig ist.

Der Vorsitzende der SPD-Fraktion Gerd Krewer bedankte sich ebenfalls. Er merkt an dass der Plan schlüssig sei und die Fraktion zufrieden mit der Darstellung ist.

Die Vorsitzende, Frau Kathrin Schlöder, schließt sich dem Dank an und bittet zur Abstimmung, ob die Forsteinrichtung, wie vorgestellt, beschlossen werden soll.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

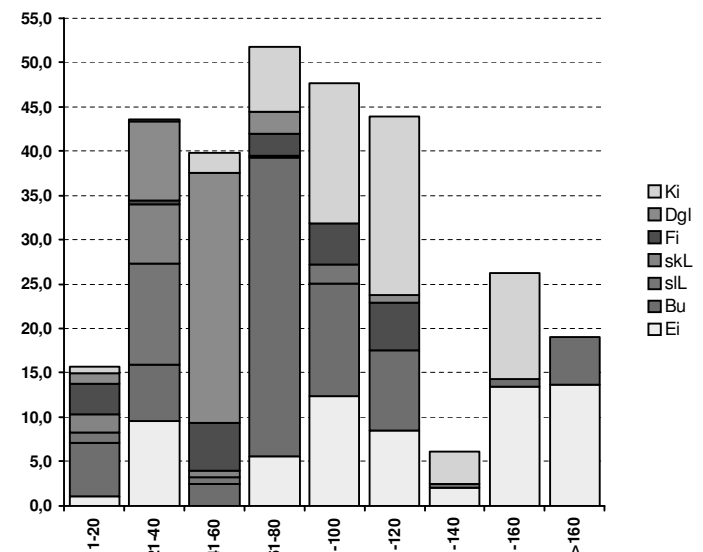
3. Verschiedenes

- Der 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltinger merkt an, dass in der Maximinstraße die vier Piktogramme „Achtung Kinder“ sehr stark verblasst sind und erneuert werden müssen. Die Vorsitzende will die Erneuerung in die Wege leiten

- Ratsmitglied Dr. Andrea Schmitz fragt, wo der nächste Standort des Geschwindigkeitsmessgerätes sei und ob dieses einsatzfähig ist. Die Vorsitzende teilte mit, dass das Messgerät in Zukunft in der Maximinstraße zum Einsatz kommen wird.

Gemeindewald Longuich:

Wirtschaftswald: Altersklassenverteilung nach Baumartengruppen in ha zum Stichtag 01.10.2013 (Fläche aller Baumarten: 293,8 ha)



skL: sonstige kurzlebige Laubbäume
slL: sonstige langlebige Laubbäume

Betrieb:		Gemeinde Longuich																
Waldbesitzart:		10 - Gemeindewald / Stadtwald						Funktionseinheit: FELL						Betriebsplanung: 01.10.2013				
Forstamt:		41 TRIER						Nachhaltigkeitsklasse: Hochwald						Datum: 18.06.2013				
Baumarten		Liste Baumarten																
Baumart	Fläche	Anteil	Phasenanteile										Vorrat		Zuwachs 10 J.		Nutzung 10 J.	
			Etablierung		Qualifizierung		Dimensionierung		Reife		Zerfall		absolut	je ha	absolut	je ha	absolut	je ha
	[ha]	[%]	[ha]	[%]	[ha]	[%]	[ha]	[%]	[ha]	[%]	[ha]	[%]	[fm]	[fm]	[fm]	[fm]	[fm]	[fm]
Traubeneiche	52,6	17,9	0,2	0	0,8	2	13,2	25	38,4	73			11.721	222,8	2.527	48,0	1.840	35,0
Stieleiche	13,3	4,5					1,9	14	11,4	86			2.649	199,2	711	53,5	489	36,8
Buche	77,1	26,2	0,8	1	11,5	15	39,1	51	25,7	33			16.257	210,9	5.853	75,9	5.391	69,9
Esche	4,1	1,4					4,1	100					513	125,1	341	83,2	228	55,6
Bergahorn	2,6	0,9					2,6	100					28	10,8	68	26,2	124	47,7
Kirsche	4,6	1,6			0,6	13	4,0	87					55	12,0	128	27,8	171	37,2
Roteiche	7,8	2,7			0,2	3	5,5	71	2,1	27			934	119,7	632	81,0	357	45,8
Birke	4,1	1,4			0,2	5	3,5	85	0,4	10			108	26,3	73	17,8	149	36,3
Erle	0,4	0,1					0,3	75	0,1	25			54	135,0	27	67,5	14	35,0
Hainbuche	1,2	0,4			1,0	83			0,2	17			35	29,2	13	10,8	8	6,7
Aspe	0,3	0,1					0,3	100					57	190,0	50	166,7	9	30,0
Fichte	17,4	5,9	0,4	2	3,0	17	1,5	9	12,5	72			5.346	307,2	1.684	96,8	2.234	128,4
Tanne	4,2	1,4					0,1	2	4,1	98			1.733	412,6	355	84,5	330	78,6
Abies grandis	0,1	0,0					0,1	100					29	290,0	17	170,0	9	90,0
Douglasie	37,9	12,9			1,1	3	23,1	61	13,7	36			12.518	330,3	6.022	158,9	3.608	95,2
Tsuga	3,8	1,3					3,8	100					789	207,6	523	137,6	376	98,9
Kiefer	49,2	16,7					0,3	1	48,9	99			14.905	302,9	2.290	46,5	2.275	46,2
Europäische Lärche	10,8	3,7			0,5	5	0,2	2	10,1	94			2.711	251,0	428	39,6	472	43,7
Japanische Lärche	2,3	0,8							2,3	100			568	247,0	186	80,9	116	50,4
Summe	293,8	100,0	1,4	0	18,9	6	103,6	35	169,9	58			71.010	241,7	21.928	74,6	18.200	61,9

Kalkulation Forsteinrichtung

Ergebnisblatt

Forstamt:	41 TRIER (FA)
Betrieb:	235078 GDE Longuich
Stichtag:	1.10.2013

Kalkulationsvariante:	2
SPE-Variante:	1

Alle Kosten und Erlöse entsprechen dem Stand zum Stichtag des Forsteinrichtungswerkes und sind an die zu diesem Zeitpunkt geltenden betrieblichen Standards angepasst.

Änderungen im Verlauf der Forsteinrichtungsperiode sind möglich.

10 Jahres - Sicht

Unterstellte Arbeitsverfahren:

Nadelholz, schwach: Harvester in befahrbaren Lagen

Nadelholz, mittelstark: Harvester in befahrbaren Lagen

Laubholz, schwach: motormanuell

Laubholz, mittelstark: motormanuell

		Euro / ha / Jahr
Deckungsbeitrag (DB) Holz	567.572 €	196,26 €
Sonstige Betriebserlöse (PB 02, 04-07: Sachgüter, Jagd usw.)	0 €	
Summe sonstige Erlöse + Deckungsbeitrag Holz (DB1 Holz)	567.572 €	196,26 €

Biologische Produktion (Kulturen, Bestandespflege, Ästung usw.)	79.301 €	27,42 €
Technische Produktion (Wegeinstandhaltung)	96.659 €	33,42 €
Jagd	0 €	
sonstige Fixkosten	14.460 €	5,00 €
Summe Kosten (Produktbereich 09)	190.420 €	65,84 €

Revierleiter	0 €	
Leiter / Assistent der technischen Produktion (TPL / TPA)	0 €	
Forstwirtschaftsmeister funktional	0 €	
Summe Revierdienst	186.000 €	64,32 €
personalbezogene Nebenkosten Waldarbeiter / Forstwirte	0 €	
Betriebsergebnis (10 Jahre)	191.152 €	66,10 €

Umweltvorsorge		
Erlöse	0 €	
Kosten	0 €	
Deckungsbeitrag Umweltvorsorge (Produktbereich 03)	0 €	

Herleitung Finanzergebnis (nur Gemeindewald)		
Ausgaben, keine Kosten (für 10 Jahre)		
Steuern	2.500 €	0,86 €
Berufsgenossenschaftsbeiträge	30.000 €	10,37 €
Mitgliedsbeiträge	2.000 €	0,69 €
Versicherungen	3.000 €	1,04 €
Summe Ausgaben, keine Kosten (für 10 Jahre)	37.500 €	12,97 €
Einnahmen, keine Erlöse (für 10 Jahre)		
Förderungen (geschätzt)	0 €	
Finanzergebnis (10 Jahre)	153.652 €	

nachrichtlich		
Ausbildung der Forstwirte	0 €	
Fixkosten Waldarbeiter	0 €	
Freistellung für Personalratstätigkeit	0 €	
Über- / Unterkapazität in Vollarbeitskräften	-0,77	


Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

 Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Mehring für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Mehring öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Mehring, 15.07.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Weinanstellung zur Weinprobe

Alle Mehninger Winzer, die Wein zu der diesjährigen Weinprobe am Winzerfest anstellen möchten, können diese am **Dienstag, dem 23. Juli 2013 von 19.00 bis 21.00 Uhr** im Gemeindebüro abgeben. Für jeden Wein, der bei der Weinprobe sonntags ausgeschenkt wird, ist ein Werbebeitrag in Höhe von 30 € fällig. Von jeder Probe sind 3 Flaschen abzugeben, auf denen Jahrgang, Rebsorte, Restzucker und Preis anzugeben sind. Später eingehende Proben können nicht berücksichtigt werden. Bei der Abgabe der Weine bitte auch eine Email-Adresse angeben.

Wiederbepflanzungsrechte aus dem Baugebiet Zellerberg

Da nach der diesjährigen Ernte die Flächen im Baugebiet Zellerberg zu Roden sind, fallen entsprechende Wiederbepflanzungsrechte an. Sofern diese anfallenden Wiederbepflanzungsrechte nicht für den eigenen Betrieb benötigt werden, können diese veräußert bzw. erworben werden.

Die Übertragung der Wiederbepflanzungsrechte erfolgt über einen schriftlichen Antrag auf Zulassung der Übertragung von Wiederbepflanzungsrechten bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, Außenstelle Trier, Gartenfeldstr. 12 a, 54295 Trier, Tel.-Nr. 0651-949070. Dort ist auch der übliche Marktpreis für die Pflanzrechte zu erfahren.

Für die Übertragung der Pflanzrechte erhebt die Landwirtschaftskammer eine Verwaltungsgebühr von 25,56 €. Entsprechende Vordruckanträge für die Übertragung hält die Ortsgemeinde vorrätig und können im Gemeindebüro in den üblichen Dienststunden abgeholt werden.

Sowohl die Verkäufer von Wiederbepflanzungsrechten wie Interessenten am Kauf von Wiederbepflanzungsrechten können sich bei der Gemeindeverwaltung melden.

Mehring, den 17. Juli 2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung am 03.07.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Thomas Ensch als Schriftführer fand am 03.07.2013 im Kulturzentrum Alte Schule in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

Der Gemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Ortsbürgermeisters Kenntnis:

- a) Der Vorsitzende teilte mit, dass die Widersprüche gegen den Einleitungsbeschluss der Baulandumlegung für das Baugebiet Zellerberg zurückgezogen wurden. Somit liegen keinerlei Widersprüche gegen das Baugebiet mehr vor.
- b) Die nächste Sitzung des Ausschuss für Fremdenverkehr und Weinwerbung findet am 10.07.2013 um 18:30 Uhr statt.
- c) Der Anteil der Ortsgemeinde Mehring (Mehring und Lörsch) an den Kosten für die Straßenoberflächenentwässerung beträgt im Jahr 2013 44.138,40 €.

- d) Es wurde mitgeteilt, dass die Spielplätze in der Gemeinde einer Prüfung durch einen Sachverständigen unterzogen wurden. Die Spielplätze seien insgesamt in einem ordentlichen Zustand. Lediglich kleinere Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten seien erforderlich. Diese Arbeiten werden zeitnah umgesetzt.
- e) Der Vorsitzende führte aus, dass sich aufgrund der Einrichtung einer Krippengruppe im Kindergarten der Stellenanteil und somit auf die Personalkosten erhöhen werden. Dadurch ist auch mit einem höheren Gemeindeanteil zu rechnen. Durch das Baugebiet Zellerberg ist ebenfalls eine Aufstockung zu erwarten.

2. Vorstellung und Beschlussfassung der Änderung der KITA - Planung; hier: Vergrößerung der Außenspielplatzfläche

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende Herrn Weyer von Schuh&Weyer Architekten. Aufgrund der Erweiterung der KiTa ist die Fläche für den Spielplatz stark verkleinert worden und der Spielplatz kann nicht richtig genutzt werden. Um eine Nutzung zu ermöglichen ist eine Erweiterung erforderlich. Herr Weyer erläuterte die geplante Maßnahme anhand von Plänen und teilte mit, dass durch die Erweiterung des Spielplatzes ebenfalls zwei weitere Parkplätze neben den vorhandenen Plätzen angelegt werden können. Diese könnten dann durch das Personal genutzt werden. Weiterhin wurde mitgeteilt, dass der vorhandene Zaun versetzt werden muss. Die Kosten für diese Maßnahmen belaufen sich auf ca. 7.500,00 € brutto.

Aus der Mitte des Rates wurde angeregt, dass man im oberen Bereich eine Tür im Zaun einbauen sollte, um die Nutzung des oberen Teils des Spielplatzes durch größere Kinder zu ermöglichen.

Durch Herrn Weyer wurde mitgeteilt, dass dies problemlos und mit nur geringen Mehrkosten realisierbar sei.

Der Gemeinderat stimmte einstimmig der vorgestellten Planung mit Gesamtkosten von 7.500,00 € brutto zu. Im oberen Bereich soll eine Tür im Zaun eingebaut werden. Des Weiteren soll mit dem Bistum als Träger der Einrichtung über eine Kostenbeteiligung gesprochen werden.

3. Vorstellung des Konzeptes zur Umstellung der Heizungsanlage im Kulturzentrum und Gemeindebüro mit Heimatmuseum auf eine Wärmepumpe

Der Vorsitzende begrüßte die Herren Bollig und Michels von der SWT Trier. Durch Herrn Michels wurde die Grundlagenermittlung und ein erster Vorentwurf zur Erneuerung der Heizungsanlage im Kulturzentrum und Gemeindebüro vorgestellt.

Herr Michels führte aus, dass die Umstellung der Heizungsanlage im Kulturzentrum nach einer ersten Bestandsaufnahme nur bedingt zu realisieren sei. Man habe sich daher vorerst nur auf die Umstellung der Anlage im Gemeindebüro mit Heimatmuseum konzentriert und hierfür weitere Planungen durchgeführt hat.

Die Heizungsanlage im Gemeindebüro ist 19 Jahre alt und es ist absehbar, dass in naher Zukunft größere Instandsetzungsarbeiten notwendig sind. Der jährliche Verbrauch liegt bei ca. 4.000 Liter Heizöl. Der vorgestellte Entwurf sieht vor, dass im Gemeindebüro 2 Wärmepumpen mit Pufferspeicher installiert und eine Anbindung an die bestehende Heizungsanlage erfolgt. Weiterhin würden eine neue Regelungsanlage und ein Wärmemengenzähler installiert. Die vorhandene Ölheizung inkl. der Tankanlage wird demontiert und stillgelegt.

Eine erste Gegenüberstellung der Kosten für die Erneuerung der Heizungsanlage auf Heizölbasis und mittels Wärmepumpe wurde vorgestellt. Die Ersparnis der Wärmepumpe gegenüber der Anlage auf Heizölbasis ist bei einem angenommenen Heizölpreis von netto 0,75 €/Liter sehr gering. Da aber mit einem steigenden Heizölpreis in den nächsten Jahren zu rechnen ist, würde auch die Rentabilität steigen. Des Weiteren wurde erläutert, dass der Strombedarf der Wärmepumpen zu ca. 30% aus der Photovoltaikanlagen der Ortsgemeinde gedeckt und der eigene produzierte Strom genutzt werden könnte.

Von den Ratsmitgliedern wurde signalisiert, dass man der vorgestellten ersten Grundplanung positiv gegenüber stehe und die SWT die Realisierung weiterverfolgen und weitere Vergleichszahlen ermitteln soll.

4. Vorstellung und Auswahl der Beleuchtung für die B 53

Zu diesem Tagesordnungspunkt war Herr Heib von der Westnetz GmbH anwesend. Herr Heib führte aus, dass für die Erneuerung und Erweiterung der Straßenbeleuchtung für die neue Ortsdurchfahrt B53 verschiedene Möglichkeiten gegeben sind. Es wurde ausgeführt, dass zur Zeit 7 TRILUX-Lampen vorhanden sind. Es ist beabsichtigt insgesamt 10 neue Lampen aufzustellen. Durch Herr Heib wurden die möglichen neuen Standorte anhand von Plänen dargestellt und Erläuterungen hierzu geben. Die Kosten für die Erneuerung der Straßenbeleuchtung mit herkömmlichen sogenannten Peitschenlampen betragen ca. 20.500,00 € brutto. Die Erneuerung mit Lampen mit LED-Technik ca. 27.100,00 € brutto.

Durch Herrn Heib wurde die LED-Technik und mögliche Gestaltungsformen der Masten und Lampen anhand von Bildern vorgestellt. Für die Gestaltung der Masten und Lampen ist eine Vielzahl von Möglichkeiten gegeben, jedoch entstehen hierdurch Mehrkosten. Des Weiteren besteht die Möglichkeit die Masten mit einer Steckdose zu versehen um so beleuchtete Schilder (z.B. Weinsymbol) anzubringen.

Der Gemeinderat sprach sich dafür aus, dass die neue Ortsdurchfahrt nicht mit herkömmlichen Peitschenlampen ausgebaut werden soll. Durch Herrn Heib soll eine Kostenaufstellung für die verschiedenen Gestaltungsformen der Masten und Lampen sowie für die unterschiedliche Lichttechnik vorgelegt werden.

5. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan

Der Vorsitzende begrüßte Herrn Landschaftsarchitekt Egbert Sonntag, der die geplante Ausweisung von Solarflächen auf der Gemarkung Mehding anhand von Plänen vorstellte. Es ist beabsichtigt auf dem Plateau im Bereich der Kapelle sowie im Bereich der vorhandenen Anlagen bei der Autobahn weitere Flächen auszuweisen.

Der Gemeinderat beschloss einstimmig bei einer Enthaltung, dass die Fläche auf dem Plateau im Bereich der Kapelle als Solarfläche ausgewiesen werden sollen. Hinsichtlich der möglichen vier neuen Flächen im Bereich der Autobahn, sollen die drei süd/westlich geplanten Flächen vorrangig für die Windkraft vorgesehen und nur die verbleibenden Flächen als Solarflächen im Flächennutzungsplan ausgewiesen werden.

6. Annahme von Sponsoringleistungen, Schenkungen, Spenden und ähnlichen Zuwendungen

Bis zum 03.07.2013 hat die Ortsgemeinde Mehding folgende Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
21.01.2013	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, Trier	150,00 €	Spende für Neujahrsempfang
22.05.2013	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, Trier	150,00 €	Spende für die Eröffnung „Trailpark-Mehring“
17.06.2013	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, Trier	150,00 €	Spende für kulturelle Zwecke in der OG Mehding (Medarduskirmes)
			450,00 €	

Der Gemeinderat beschloss einstimmig die Annahme der vorgenannten Zuwendungen

7. Verschiedenes

Aus der Mitte des Rates wurden folgende Anfragen bzw. Hinweise abgegeben:

- Es sollte eine Waldbegehung mit dem neuen Förster stattfinden.
Der Vorsitzende teilte mit, dass eine Begehung für das letzte Quartal 2013 geplant sei.
- Schlaglöcher und Pflasterschäden in den Gemeindestraße sollten kurzfristig ausgebessert werden.
Hierzu führte der Vorsitzende aus, dass die Arbeiten schnellstmöglich erledigt werden.



Naurath/E.
buergemeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411
Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Partnerschaftskomitee Naurath - Chemilly

Am **Dienstag, dem 23. Juli 2013**, trifft sich das Partnerschaftskomitee im Brauhaus Zils zur weiteren Besprechung und Planung des Besuches unserer Partnergemeinde Chemilly in Naurath. Der Besuch der franz. Freunde findet statt vom 6. bis zum 8. September 2013 in Naurath. Beginn der Besprechung im Brauhaus ist um 19.30 Uhr.

Naurath, den 15.07.2013
Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister



Pölich
buergemeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Pölich für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom **22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013**

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Pölich öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Pölich, 15.07.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Wein- und Dorffest 2013

Hiermit möchten wir uns bei allen ganz herzlich bedanken, die durch ihren Einsatz zum guten Gelingen unseres diesjährigen Wein- und Dorffestes mit dazu beigetragen haben.

In einem relativ kleinen Dorf wie dem unseren ist ein solches Fest nur durch den Einsatz vieler fleißiger Hände möglich.

Daher möchten wir schon jetzt appellieren, dass auch im kommenden Jahr nicht nur alle diesjährigen Helfer, sondern möglichst alle beim Wein- und Dorffest 2014 mithelfen werden.

Noch einmal vielen Dank für dieses Jahr und hoffentlich gute Mitarbeit von allen im nächsten Jahr.

Pölich, 15.07.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Rioler
buergemeister@riol.de

Tel. 06502/930707
Sprechzeiten:
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Rioler für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013

bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Rioler öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Rioler, 15.07.2013

Arnold Schmitt, Ortsbürgermeister



Wein- und Sektfete 2013

Liebe Gäste, liebe Rioler, am **20. und 21. Juli 2013** feiern unsere Rioler Weingüter die traditionelle Wein- und Sektfete. Ausrichter des Events in diesem Jahr ist das Weingut Johanneshof von Inge und Heribert Welter in der Hauptstraße 4. Musik und

Wein stehen an den Tagen wieder im Vordergrund.

Die teilnehmenden Weingüter präsentieren das Beste aus ihren Kellern und herzhaften Gerichte aus der heimischen Küche. Ein besonderes Highlight ist die Planwagenfahrt durch die Rioler Weinlagen am Sonntag. So können Sie gleich auch die Herkunft der auserlesenen Weine und Sekte bestaunen.

Auf dem Weingut werden auch traditionell wieder schöne Kunstwerke ausgestellt.

Vergessen Sie für ein paar Stunden den Alltag und genießen Sie mit ein paar schöne Stunden in gemütlicher Atmosphäre. Liebe Gäste, liebe Rioler, ich freue mich Sie bei der Wein- und Sektfete 2013 zu treffen. **Zum Wohl Rioler!**

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Senioren machen mobil

Am **Dienstag, dem 23. Juli 2013** sind alle Rioler Seniorinnen und Senioren herzlich eingeladen zu einer Radtour von Daun nach Lieser (ca 55 Km). Start ist um 09.00 Uhr am Rathaus Riol.

Hier werden wir abgeholt und mit den Fahrrädern nach Daun gebracht.

In Daun starten wir nach einer Stärkung am Eisenbahnwaggon auf die wunderschöne Strecke bis an die Mosel nach Lieser. Unterwegs wird an einigen besonders schönen Stellen eine Rast eingelegt. Die große Mittagspause wird nach Bedarf festgelegt. Geplante Ankunft in Lieser gegen 15.00 Uhr.

Von Lieser fahren wir nach einer Erfrischungspause über die Brücke nach Brauneberg. Von hier starten wir um 18.09 Uhr mit dem Radlerbus nach Mehding, Ankunft ca. 19.16 Uhr.

Das letzte Teilstück von der Mehdingen Brücke nach Riol fahren wir wieder mit dem Rad.

Anmeldung bis 17.07.2013 an: Bruno Christmann, Im Bungert 5, Tel. 95000, Mail: bch.riol@t-online.de



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Grußwort zum Weinstraßenfest „Wie et frieja woar“

Liebe Freunde des Schleicher Weinstraßenfestes.

Von **Samstag, 20. bis Montag, 22. Juli 2013** findet in Schleich das weithin bekannte und beliebte Weinstraßenfest unter dem Motto „Wie et frieja woar“ statt. Neben kurzweiliger musikalischer Unterhaltung mit der Winzerkapelle Ensich, „Charly“, „Vielharmonie“ und den „Leitsgeheijer“ locken moseltypische Gerichte aus Omas Küche in Verbindung mit guten Schleicher Weinen zum Besuch des Festes. Das stimmungsvolle Ambiente des Dorfplatzes an der Kirche gibt einen schönen Rahmen für das Fest, in dem Sie sich als Gäste wohlfühlen. Die Weinkönigin der Römischen Weinstraße Anna I. und ihre Preziessinnen werden mit Ihnen auf Ihr Wohl anstossen. Am Sonntag bieten Vorführungen der Irreler Bauerntradition über bäuerliches Leben „wie et frieja woar“ über die Bearbeitung von Eisen

im Schmiedefeuher von Kunstschmied Paul Kreten und das Behauen von Schiefer durch Dachdeckermeister Daniel Hoffmann zu Herzen zum Mitnehmen, Einblicke in alte und zum Teil wieder aktuelle Handwerkskunst. Zu den Winzerspielen am Montag sind Sie herzlich zum aktiven Mitmachen beim Faßrollen und Hottenlaufen eingeladen. Frohe Stunden, interessante Gespräche bei Schleicher Wein und gutem Essen wie et frieja woar, wünscht Ihnen herzlichst

Ihr

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Schleich für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Schleich öffentlich aus. Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Schleich, 15.07.2013

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Stadt Schweich für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Stadt Schweich öffentlich aus. Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Schweich, 15.07.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Dienstleistungszentrum

Ländlicher Raum (DLR) Mosel

Flurbereinigungs- und	54295 Trier, den 10.07.2013
Siedlungsbehörde	Tessenowstr. 6
Vereinfachtes	Telefon: 0651-9776233
Flurbereinigungsverfahren	Telefax: 0651-9776330
Kylltalmündung	E-Mail: Landentwicklung-
Aktenzeichen: 71098-HA10.3.	Mosel410@dlr.rlp.de
	Internet: www.dlr.rlp.de

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Kylltalmündung Ausführungsanordnung

gemäß § 61 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794)

I. Anordnung

1. Mit Wirkung vom **21.08.2013** wird die Ausführung des durch den Nachtrag 1 geänderten Flurbereinigungsplanes im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Kylltalmündung angeordnet.
2. Die nach den §§ 34 und 85 Nr. 5 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) festgesetzten zeitweiligen Einschränkungen des Eigentums sind aufgehoben.

II. Hinweise

Die Ausführung des Flurbereinigungsplanes hat folgende rechtliche Wirkungen:

1. Die Abfindung jedes Beteiligten tritt in rechtlicher Beziehung an die Stelle seiner alten Grundstücke und Rechte. Die im Flurbereinigungsplan aufgeführten neuen Teilnehmer werden Eigentümer der für sie ausgewiesenen Grundstücke.
2. Rechte und Pflichten, die durch den Flurbereinigungsplan abgelöst oder aufgehoben werden, erlöschen; neue im Flurbereinigungsplan begründete Rechte und Pflichten entstehen. Die öffentlichen und privatrechtlichen Lasten der alten Grundstücke gehen, soweit sie nicht aufgehoben oder abgelöst werden, auf die neuen Grundstücke über.
3. Die im Flurbereinigungsplan getroffene Regelung öffentlicher Rechtsverhältnisse wird wirksam.
4. Mit dieser Ausführungsanordnung enden die rechtlichen Wirkungen der „Vorläufigen Besitzeinweisung“ vom 30.08.2012 (§ 66 FlurbG).
5. Anträge auf Beteiligung von Nießbrauchern an den dem Eigentümer zur Last fallenden Beiträgen, auf Erhöhung oder Minderung des Pachtzinses oder auf Regelung des Pachtverhältnisses (§§ 69 und 70 FlurbG) sind - soweit sich die Beteiligten nicht einigen können - gemäß § 71 FlurbG spätestens drei Monate nach Erlass dieser Anordnung beim DLR Mosel zu stellen.

III. Anordnung der sofortigen Vollziehung

Die sofortige Vollziehung dieses Verwaltungsaktes nach § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) in der Fassung vom 19.03.1991 (BGBl. I S. 686), zuletzt geändert durch Art. 2 des Gesetzes vom 31.05.2013 (BGBl. I Nr. 26 S. 1388), wird angeordnet mit der Folge, dass Rechtsbehelfe gegen ihn keine aufschiebende Wirkung haben.

Begründung**1. Sachverhalt:**

Der Flurbereinigungsplan wurde den Beteiligten gemäß § 59 Abs. 1 FlurbG bekannt gegeben.

Den im Anhörungstermin vom 18.09.2012 und innerhalb der Frist von 2 Wochen nach diesem Termin erhobenen Widersprüchen gegen den Flurbereinigungsplan wurde durch den Nachtrag I abgeholfen. Der Flurbereinigungsplan ist seit dem 26.06.2013 unanfechtbar.

2. Gründe**2.1 Formelle Gründe**

Diese Anordnung wird vom Dienstleistungszentrum ländlicher Raum DLR Mosel als zuständige Flurbereinigungsbehörde erlassen (§ 3 Abs. 1 FlurbG).

Rechtsgrundlage ist der § 61 FlurbG.

Die formellen Voraussetzungen des § 61 FlurbG zur Ausführungsanordnung liegen vor.

2.2 Materielle Gründe

Mit dieser Anordnung und dem genannten Stichtag entstehen die Ansprüche auf Ausbau der geplanten Anlagen, Geldzahlungen, Erstattungen und Pachtregelungen, vor allem aber gehen alle Rechte über. Rechtsgeschäftliche Verfügungen werden ab dem genannten Zeitpunkt über die neuen Grundstücke getroffen.

Die materiellen Voraussetzungen des § 61 FlurbG zur Ausführungsanordnung liegen vor.

Die sofortige Vollziehung dieser Anordnung liegt im überwiegenden Interesse der Beteiligten des Verfahrens. Die aufschiebende Wirkung des Rechtsbehelfs hätte zur Folge, dass der Grundstücksverkehr erheblich erschwert würde. In diesem Falle müssten die Teilnehmer bei der Veräußerung oder Belastung nach wie vor über die rechtlich noch existenten alten Grundstücke verfügen. Die sofortige Vollziehung liegt aber auch im öffentlichen Interesse, da der Allgemeinheit im Hinblick auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit der landwirtschaftlichen Betriebe und wegen der in die Vereinfachte Flurbereinigung investierten erheblichen öffentlichen Mittel daran gelegen ist, die Ziele des Verfahrens möglichst bald herbeizuführen.

Die Voraussetzungen des § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der VwGO sind damit gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Anordnung kann innerhalb eines Monats ab dem ersten Tag der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel,
Tessenowstraße 6, 54295 Trier**

oder wahlweise bei der

**Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion,
- Obere Flurbereinigungsbehörde -
Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier**

einzu legen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der o.g. Behörden eingegangen ist.

Hinweis:

Der Widerspruch kann nicht per E-Mail eingelegt werden.

*Im Auftrag
(Siegel)*

gez. Manfred Heinzen

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsbeirates Issel am 19. Juni 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsvorsteher Kurt Heinz und in Anwesenheit von Stadtbürgermeister Otmar Rößler sowie der 2. Beigeordneten Achim Schmitt fand am 19. Juni 2013 im Gasthaus Monzel in Schweich-Issel eine Sitzung des Ortsbeirates Issel statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

2. Mitteilungen

- Ortsvorsteher Heinz erläuterte, dass in den Schmutzwasserkanal der K 35 in Kürze seitens der Verbandsgemeindewerke Inliner eingezogen würden.
- Er teilte weiter mit, dass das Basistelefon am Brunnenplatz mangels Bedarfes abgebaut würde.
- Herr Heinz führte aus, dass die Arbeiten an der Brücke gut voranschreiten. Der weitere Baufortschritt sei vom Zustand der Brücke und den Wetterbedingungen abhängig. Nach Fertigstellung der Fahrbahn könne am Gehweg weitergebaut werden. Eventuell könne die Brücke per Ampel in dieser Phase befahren werden. Ortsbeiratsmitglied C. Kellersch regte eine Einbahnstraßenregelung während der Bauphase an.

3. evtl. Rückschnitt der Bäume im Grasgarten; Nachbesprechung der Ortsbesichtigung

Zu diesem Tagesordnungspunkt hatte vorab eine Ortsbesichtigung stattgefunden.

Einheitlich sah der Ortsbeirat keine Veranlassung außer den bereits durchgeführten Maßnahmen weitere Schritte zu unternehmen und sprach sich für den Erhalt des vorhandenen Baumbestandes aus.

4. Lärmschutzwall Merzbach/ Olken; Sachstand

Ortsvorsteher Heinz führte aus, dass die öffentliche Ausschreibung vor kurzem erfolgt sei. Er hoffe, dass nun zügig mit der Maßnahme begonnen werden könne.

Auf Anfrage aus dem Rat teilte er mit, dass die vorhandenen Lücken geschlossen werden sollen und der Wall etwa an gleicher Stelle wie bisher enden solle.

5. Neuordnung der Wahlbezirke und Wahllokale im Stadtteil

Der Vorsitzende erläuterte, dass man spätestens zur Kommunalwahl 2014 über die Einrichtung von zwei Wahllokalen im Stadtteil Issel nachdenken solle. Hierzu verteilte er Kopien mit einer möglichen Einteilung der Stimmbezirke. Er erläuterte, dass beide Wahllokale im ICV-Gebäude eingerichtet werden könnten (Kaminzimmer und Halle).

Es folgte eine kurze Diskussion, in der sich der Ortsbeirat für die Einrichtung zweier Wahllokale im ICV-Gebäude ab 2014 aussprach.

6. Submission Kindertagesstätte

Herr Düpre von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich erläuterte, dass die Ausschreibung vor ca. 3 Wochen für 11 Gewerke erfolgt sei. Mit einem Auftragsvolumen von 260.000,—€ liege man unter den Kostenberechnungen.

In Absprache mit der Kindergartenleitung solle zu Beginn der Ferien am 29.07.2013 mit den Bauarbeiten begonnen werden.

Die Baugenehmigung liege zwischenzeitlich vor, auch seien die Zuschüsse beantragt worden. Der Stadtrat entscheide in seiner nächsten Sitzung über die Auftragsvergaben.

Es folgte eine kurze Diskussion.

Ortsvorsteher Heinz wies darauf hin, dass die Entwässerungsleitungen rund um das Gebäude oft verstopft seien, weil die Leitungen in zahlreichen Krümmungen verliefen. Herr Düpre teilte hierzu mit, dass in einem Gewerk entsprechende Kosten für Erdarbeiten veranschlagt wurden.

Abschließend sprach sich der Ortsbeirat dafür aus, die vorhandene marode durchgezogene Überdachung durch eine kleinere Überdachung zu ersetzen.

7. Verschiedenes

- Ortsvorsteher Heinz führte aus, dass er sich aufgrund der letzten Begehung des Friedhofs nach den Kosten für die Einfassung von Urnengräbern mit Platten erkundigt habe. Diese würden sich auf ca. 1.300,—€ belaufen. In der anschließenden Diskussion sprach sich der Ortsbeirat mehrheitlich gegen eine Einfassung mit Platten aus. Stattdessen soll der vorgesehene Bereich an der Hecke eingeebnet und eingesät werden.
- Ortsbeiratsmitglied B. Marmann regte an, einen geeigneten Platz für einen Bouleplatz zu suchen.
- Ortsbeiratsmitglied C. Kellersch verwies auf den schlechten Zustand der Außentoiletten beim Sportplatz/ Feuerwehrhäuschen.



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Thörnich für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom

22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Thörnich öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Thörnich, 15.07.2013

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister


Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

 Tel. 0172/6874689, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Dienstag 09.00-11.00 Uhr und
Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Bekanntmachung

Auslegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Die Vorschlagsliste der Ortsgemeinde Trittenheim für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 liegt in der Zeit vom
22. Juli 2013 bis einschließlich 29. Juli 2013

zu jedermanns Einsicht im Gemeindebüro der Ortsgemeinde Trittenheim öffentlich aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Trittenheim, 15.07.2013

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat

Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 20.07.2013 bis 21.07.2013

Bekond: Sa., 20.07.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: So., 21.07.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 21.07.: 10.30 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 20.07.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 20.07.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiwien: Sa., 20.07.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Longuich: So., 21.07.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 21.07.: 10.30 Uhr Hochamt

Pölich: So., 21.07.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 20.07.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schleich: So., 21.07.: 10.30 Uhr Hochamt anl. des Festes

»Wie et freija woar«

Schweich: So., 21.07.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 21.07.2013

10.15 Uhr Schweich, Ev. Gemeindezentrum (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am **Dienstag, dem 23. Juli 2013 um 19.00 Uhr im Gasthaus Junges, Oberstiftstr. 5, Schweich statt. Terminänderung beachten!**

Tagesordnung:

1. Mitteilung, 2. Vorbereitung der Stadtratssitzung vom 25. Juli 2013, 3. Verschiedenes.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Von **Samstag, dem 27. Juli bis Montag, dem 29. Juli 2013** findet auf der Kunstrasen-Sportanlage in Bekond ein großes Sportfest mit interessanten Fußballbegegnungen statt. Neben Spielen von Jugend- und Freizeitmanschaften sowie den Alten Herren treffen u.a. am Samstag die SG Bekond-Klüsserath I - TuS Oberbrombach, sowie Sonntags SV Leiwien-Köwerich I - DJK Matthias I und SG Fell-Longuich-Riol - SG Ruwertal, aufeinander. Montags finden die Spiele SV Morscheid I - SV Hetzerath I und TuS Mosella Schweich I - SV Föhren I, statt. Der SV Bekond freut sich an dem Wochenende auf viele sportinteressierte Besucher. Der Eintritt ist frei. An allen Tagen sorgen die Helferinnen und Helfer des SV Vecunda Bekond für gute Verpflegung. Sonntags wird Kaffee und Kuchen angeboten. Kuchenspenden für den Kaffee-/Kuchenstand am Sonntagnachmittag - ab 13.00 Uhr - werden gerne entgegengenommen.

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

In Zusammenarbeit mit dem Bildungswerk Sport, Rheinland-West, bietet der Sportverein Detzem ab Ende August 2013 erneut zwei Gymnastikkurse für Frauen an. Die Kurse stehen unter dem Motto „Rückengerecht durch den Alltag“. Es handelt sich um Einführungskurse betreffend Kräftigungstherapie für Nacken und Rücken. Die Kurse beinhalten Übungen zur Entspannung der Schulter- und Nackenmuskulatur und Kräftigungstherapie für Nacken-Rücken-Knie. Lernziele der Kurse sind auch das Erlernen rückschonender Bewegungsabläufe im Alltagsablauf.

Termine: jeweils 12 Abende montags über 60 Minuten im Zeitraum: 26. August 2013 bis 9. Dezember 2013. (Keine Übungsstunden in der Herbstpause vom 24.09. - 27.10.2013)

Zeit: Kurs I 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr (Hier sind noch Plätze frei), Kurs II 20.30 Uhr bis 21.30 Uhr

Ort: Grundschule Leiwien, Turnraum (Aula)

Leitung: Herr Tobias Bollig (Krankengymnast und Physiotherapeut)
Weitere Informationen und Anmeldung bei Albin Merten, Detzem, Tel.: 06507/4281 (nach 17.30 Uhr).

Fell

Feller Gegenwind e.V.

Die nächste Vorstandssitzung findet am **Freitag, dem 19. Juli 2013 um 20.00 Uhr** im Winzerkeller statt. Abwesenheit aus wichtigem Grund bitte rechtzeitig dem Vorsitzenden anzeigen oder per E-Mail an kontakt@feller-gegenwind.de

Feller Maximiner Wein e.V.

Am **Donnerstag, 25. Juli 2013 um 20.00 Uhr** findet im Weingut Willi Rohles die nächste Vorstandssitzung statt. Abmeldungen aus wichtigem Grunde bitte frühzeitig dem Vorsitzenden mitteilen.

St. Sebastianus

Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V.

Herzliche Einladung zum Schützenfest mit Königsschießen der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V. am Samstag, dem 20. Juli und Sonntag, dem 21. Juli 2013 am Schützenhaus im Grundtal in Fell. Das Fest wird am Samstag, dem 20. Juli 2013 um 18.00 Uhr mit der Eröffnung der Stände gestartet. Ab 20 Uhr wird der Abend mit ansprechender Musik stimmungsvoll gestaltet. Ein Lagerfeuer trägt zur gemütlichen Atmosphäre im Grundtal bei. Am Sonntag, dem 21. Juli 2013 beginnt das Fest ab 10.00 Uhr mit dem Frühschoppen. Um 14.00 Uhr geht es weiter mit dem Königsschießen und anschließender Krönung des neuen Schützenkönigs und der Ehrung der Ritter. Für die Besucher findet das traditionelle Luftgewehr- und Glücksschießen statt. Das gemütliche Beisammensein, mit Speis und Trank, wird begleitet von der Jagdhornbläsergruppe Grimburg.

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Vorbereitungsspiele der SG Fell/Longuich/Riol am **Donnerstag, dem 18. Juli 2013 um 19.30 Uhr in Longuich:**

SG Fell/Longuich/Riol II - SV Kell II. Am kommenden Wochenende findet das Amtspokalturnier in Leiwien statt.

Samstag, 20. Juli 2013 um 14.00 Uhr

SG Fell/Longuich/Riol I - TuS Mosella Schweich I

Im Falle des Weiterkommens spielt die Mannschaft am Sonntag um 14.00 Uhr gegen den Sieger des Spiels SV Leiwien I - SV Föhren I

Sonntag, 21. Juli 2013 um 12.30 Uhr in Longuich

SG Fell/Longuich/Riol II - SV Rittersdorf I

Dienstag, 23. Juli 2013 um 19.30 Uhr in Longuich

SG Fell/Longuich/Riol I - SV Reinsfeld I

Föhren

Aktion 3% Weltladen

Der Weltladen der Aktion 3 % reduziert in den Sommerferien die Öffnungszeiten. In der Zeit vom 22. Juli bis 10. August 2013 ist der Weltladen nur donnerstags und freitags geöffnet.

Sommeröffnungszeiten:

Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Bananenlieferungen in der Sommerzeit

Wegen den reduzierten Öffnungszeiten werden wir in der Woche vom 22. bis 26. Juli 2013 keine Bananen anbieten.

Honig aus dem Internationalen Frauengarten

Frisch eingetroffen ist im Weltladen der Aktion 3% eine Honiglieferung aus dem Internationalen Frauengarten in Trier. Mit dem Verkauf des Produktes wird dieses soziale und multikulturelle Projekt unterstützt. Im Internationalen Frauengarten arbeiten MigrantInnen und Einheimische zusammen. Neben der Gartenarbeit widmen sich einige Frauen auch der Imkerei.

Diese richtet sich, wie das Arbeiten auf dem gesamten Gartengelände auch, weit gehend nach ökologischen Standards. Um für die Bienen ein gutes Umfeld zu schaffen wurde z.B. Bienenweide angepflanzt. Der Erlös aus dem Verkauf des Honigs kommt ausschließlich dem Projekt zugute.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung** findet am 25. Juli 2013 statt.

Wanderstrecke: Wir wandern vom Parkplatz am Kreisel in Hetzerath zunächst durch die Flur und entlang der Autobahn bis zur Salm. Der Salm folgen wir bis zum Landgasthof Wey in Rivenich mit dortiger Einkehr. Auf dem Rückweg überqueren wir die Autobahn und kehren am Reiterhof vorbei zum Ausgangspunkt zurück.

Treffpunkt: 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren bzw. 14.10 Uhr Parkplatz in Hetzerath (Nähe Kreisel gegenüber der Tankstelle). Von Föhren aus bilden wir Fahrgemeinschaften nach Hetzerath.

Lebendiges Föhren

Projekt „rüstige Rentner“ gestartet

Beim ersten Treffen am 08.07.2013 konnte das Projekt gestartet werden, wobei der Name noch vorläufig ist. Die Anwesenden vereinbarten als Vorgehensweise, sich jeweils am 1. Donnerstag eines Monats um 19.30 Uhr zu treffen, um das gemeinsame Vorhaben auszuwählen, zu planen und den Termin des Arbeitseinsatzes fest zu legen. Gedacht ist dabei an unterschiedliche Arbeiten z.B. zur Verschönerung des Ortsbildes. Der Kreis legt seine Vorhaben in jedem Fall selbst fest.

Ein erstes Planungstreffen ist für den **Donnerstag, 01.08.2013, 19.30 Uhr** (Gasthaus Teschepe) vereinbart. Herzlich willkommen sind weitere interessierte Männer und Frauen, (einfach Mal vorbei kommen und sich informieren).

AG Wohnen- Treffen am 29.07.2013 um 19.00 Uhr

Die AG trifft sich zur weiteren Vorbereitung der Veranstaltung „Altersgerechtes Wohnen in den eigenen vier Wänden“, die am 18.09.2013 stattfindet, (Interessierte bitte schon Mal vormerken). Es wird bei der Veranstaltung am 18.09.2013 um einfache Möglichkeiten der Wohnumfeldgestaltung, um Hilfsmittel, aber auch um Möglichkeiten der Finanzierung gehen. Wir werden für geeignete Fachleute sorgen (weitere detaillierte Informationen folgen Ende August)

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Zur weiteren Planung der Partnerschaftsfeier vom 14./15. September treffen wir uns am **Mittwoch, 31. Juli 2013, 20.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus. Bitte halten Sie sich diesen wichtigen Termin frei. Die Anwesenheit von Vertretern der Vereine, die an der Mitgestaltung der Partnerschaft zwischen den Gemeinden Föhren und Monéteau interessiert sind, ist auch zu diesem Termin unbedingt erforderlich. Rückmeldungen bitte an unseren Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557) oder an Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr (Tel.: 3387)

Kenn

Karneval-Club-Kenn 1979 e.V.

Nach den Sommerferien startet das Training der KCK Flöhe und der KCK Kindergarde am **Mittwoch, dem 21. August 2013** in der Mehrzweckhalle in Kenn. Das Training der KCK Flöhe findet von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Interessierte Kinder, die erstmals in der kommenden Session bei den Flöhen mittanzeln möchten, melden sich bitte vorab telefonisch bei der Trainerin Sarah Pollmer, Telefon-Nr. 06502 4040199. Das Training der KCK Kindergarde findet von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr statt.

TuS Kenn 1924 e.V.

Abteilung AH

Am **Samstag, dem 20. Juli 2013** findet unser **Oldieabend** auf der Freizeitanlage in Kenn statt. Als Liveband spielt in diesem Jahr ab ca. 20.00 Uhr „The Voice“ mit dem Kenner Urgetein Al Meyer am Keyboard. Gespielt werden Hits der 70er und 80er und von heute. Für Essen und Trinken ist wie immer bestens gesorgt. Auf einen Besuch freut sich das Team der AH Kenn.

Klüsserath

AV Klüsserath 1959 e.V.

Am **27. und 28.07.2013** findet unser großes Fischessen im Festzelt statt. Zur Vorbereitung treffen wir uns am **Mittwoch, 24.07.2013** um 13.00 Uhr an der Gemeindehalle, der Zeltaufbau beginnt um 16.00 Uhr am Feuerwehrhaus. Bitte möglichst zahlreich und pünktlich erscheinen, damit die Arbeiten zügig durchgeführt werden können.

Frauengemeinschaft Klüsserath

Vormerkung für unser August-Treffen: Nach dem großen Erfolg unserer letztjährigen Sommerhutuparty soll es in diesem Jahr eine Ü50-Party sein. **Termin: 21. August 2013, Ort: Alte Ökonomie**

Leiwien

Festgemeinschaft

Leiwener Weinfest

Wir möchten daran erinnern, dass unser Weinfest der Gemeinde naht, und wir hoffen, dass auch in diesem Jahr die Ortsvereine und viele weitere Gruppierungen aktiv am Festzug teilnehmen werden und so den Zug bereichern und damit die Attraktivität des Festes steigern. Der Festzug und das Fest insgesamt sind wichtige Werbefaktoren für Leiwien und die Region. Mit ein wenig Fantasie ist die Teilnahme locker möglich. In den letzten Jahren haben Gäste mit viel Spaß teilgenommen. Hotels und Pensionen sind gerne eingeladen, interessierte Gäste zur Teilnahme zu motivieren.

Auch alte Traktoren und PKW sind Bereicherungen des Zuges. Selbstverständlich sind auch wieder Gruppen und Vereine aus den Nachbargemeinden herzlich willkommen. Die erbetenen Anmeldungen bitte an Axel Spieles, Leiwien (Tel.: 0170/2789716).

Weinprobe Leiwien 2013

Ab sofort können auf unserer Homepage www.jungwinzer-leiwien.de Kartenanfragen für die Jahrgangsweinprobe am 19.08.2013 gestellt werden. Die Karten können am 04.08.2013 auf dem Leiwener Pfarrfest abgeholt werden.

Jugendtour Phantasialand!

JUGENDTOUR PHANTASIALAND
Tagesausflug am Samstag, 17.08.2013

**TEAM
jugend**

Zum Ferienabschluss noch einmal richtig 'was erleben?!

Das geht mit der Jugendtour des "Team Jugend" in den Freizeitpark "PHANTASIALAND BRÜHL".

Wann? Samstag, 17. August 2013
Abfahrt: 7:30 Uhr am Schulzentrum in Schweich
Rückkunft: ca. 20:00 Uhr am Schulzentrum in Schweich

Alter? Jugendliche zwischen 12 und 17 Jahren

Kosten? 40,00 Euro

Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden von der Tourleitung in Kleingruppen eingeteilt und können sich in diesen Gruppen selbstständig und ohne permanente Aufsicht durch den Park bewegen.

Anmeldungen bis spätestens 22.07.2013 online unter www.anmeldung.klJuB.net oder an anmeldung@klJuB.net. In der Zeit vom 18.-19.07.2013 ist das Kinder- und Jugendbüro wegen Ferienmaßnahmen geschlossen!

KINDER- UND JUGENDBÜRO
1019 VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH TEL: 04302 504-480 FAX: 04302 504-485
BRICKENSTRASSE 44, 54230 SCHWEICH FAX: 04302 504-485 WWW.KJUB.NET



SKATER AUFGEPASST!

An diesem Sonntag veranstaltet der Verein Jugendarbeit in Schweich e.V. in Kooperation mit dem Skate-shop X-Boot einen Best Trick Contest an der Schweicher Skate-Plaza. Für kühle Getränke und die Möglichkeit zu grillen ist gesorgt. Los gehts um 13.00 Uhr. Kommt vorbei und zeigt was ihr könnt.



Besuch von Ministerin Lemke in Föhren

Im Rahmen ihrer Sommerreise besuchte Eveline Lemke, Ministerin für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung, das IT-Haus in Föhren. Die Ministerin zeigte sich erfreut über die Vielzahl der Ausbildungsplätze (z.Zt. über 50), die das IT-Haus zur Verfügung stellt.



Die Ministerin mit der Landtagsabgeordneten, Vertretern des Kreises, der Verbands- und Ortsgemeinde sowie des Industrieparks Region Trier und Mitarbeitern des IT-Hauses

SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

Am **Samstag, 20.07.2013 und Sonntag, 21.07.2013** veranstaltet der SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V. das diesjährige Fußball-Turnier um den Pokal der Verbandsgemeinde Schweich auf dem Rasenplatz an der Kelterstation in Leiwen.

Turnierplan:

Samstag, 20. Juli 2013

Alle Spiele 2 x 30 Minuten

- Spiel 1 14.00 Uhr TuS Mosella Schweich 1 - SG Fell/Longuich/Riol 1
 Spiel 2 15.15 Uhr SG Issel/Kenn 1 - SG Pölich/Schleich/Detzem 1
 Spiel 3 16.30 Uhr SV Leiwen-Köwerich 1 - SV Föhren 1
 Spiel 4 17.45 Uhr SG Bekond/Klüsserath 1 - SV Mehring 1
 19.00 Uhr SV Leiwen-Köwerich 2 - SG Thalfang/Berglicht 2

Sonntag, 21. Juli 2013

Alle Spiele 2 x 25 Minuten

Halbfinalspiele

13.15 Uhr Bambispiel

14.00 Uhr Sieger Spiel 1 - Sieger Spiel 3

15.10 Uhr Sieger Spiel 2 - Sieger Spiel 4

16.15 Uhr Spiel um den 3. Platz - Verlierer der beiden Halbfinalspiele

17.15 Uhr Endspiel - Sieger der beiden Halbfinalspiele

Anschließend Siegerehrung mit der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich, Frau Horsch.

Zum diesjährigen Verbandsgemeindepokalturnier laden wir alle Fußballinteressierten der Verbandsgemeinde ein. Für Speis und Trank ist an den beiden Turniertagen bestens gesorgt, auch mit Kaffee und Kuchen im Vereinsheim.

Longuich

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Fußball

Vorbereitungsspiele der SG Fell/Longuich/Riol am **Donnerstag, dem 18. Juli 2013 um 19.30 Uhr**

SG Fell/Longuich/Riol II - SV Kell II

Am kommenden Wochenende findet das Amtspokalturnier in Leiwen statt.

Samstag, 20. Juli 2013 um 14.00 Uhr

SG Fell/Longuich/Riol I - TuS Mosella Schweich I

Im Falle des Weiterkommens spielt die Mannschaft am Sonntag um 14.00 Uhr gegen den Sieger des Spiels SV Leiwen I - SV Föhren I

Sonntag, 21. Juli 2013 um 12.30 Uhr in Longuich

SG Fell/Longuich/Riol II - SV Rittersdorf I

Dienstag, 23. Juli 2013 um 19.30 Uhr in Longuich

SG Fell/Longuich/Riol I - SV Reinsfeld I

Mehring

FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Freitag, 26.07.2013** findet **keine** Versammlung statt.

Die Versammlung werden wir auf Grund des Spiels unserer 1. Mannschaft in Salmrohr um eine Woche verschieben. Die nächste Versammlung findet am **Freitag, dem 02.08.2013, 20.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ statt.

Winzerkapelle Mehring

„Original Moselländer“ e.V.

Kürzlich fand in der Grundschule Mehring eine Informationsveranstaltung für Kinder statt, die ein Instrument erlernen möchten und Interesse daran haben, in unserem Jugendorchester mitzuspielen. Einige Interessenten haben sich bereits gemeldet. Gerne können sich noch weitere Kinder, aber auch interessierte Erwachsene melden. Auch Erwachsene können noch ein Instrument erlernen, wie der letzte Auftritt unseres Jugendorchesters am vergangenen Pfarrfest zeigte. Es hat erneut bewiesen wie viel Spaß es macht, in einer Gruppe zu musizieren. Es ist geplant, dass die Ausbildung nach den Sommerferien beginnt. Anmeldungen sind noch möglich und werden gerne vom 1. Vorsitzenden Winfried Welter angenommen. Oder besucht einfach eine unserer Proben freitags um 20.00 Uhr oder sonntags um 10.00 Uhr im Hotel „Zum Moseltal“ in Mehring.

SV Mehring 1921 e.V.

Testspiele

Freitag, 19.07.2013

SV Mehring I - VfB Theley, 19.00 Uhr in Züsch

Montag, 22.07.2013

SV Mehring I - CS Grevenmacher (Lux), 19.00 Uhr in Schillingen

SV Ehrang A-Jugend - SV Mehring II, 19.30 Uhr in Ehrang Kp

Freitag, 26.07.2013

SV Mehring II - SV Föhren, 19.00 Uhr in Pölich

Freitag, 26.07.2013

1. Meisterschaftsspiel Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar

FSV Salmrohr - SV Mehring, 19.00 Uhr in Salmthal-Salmrohr Rp

Helferfest

Am **20.07.2013 ab 17.00 Uhr** findet auf dem Sportplatz in Mehring unser Helferfest statt. Dazu eingeladen sind alle, die den Sportverein Mehring das ganze Jahr über unterstützen. Herzlich willkommen sind die Trainer und Betreuer der Fußballjugend-Mannschaften, sowie die Trainer und Betreuer der Senioren-Mannschaften. Alle Übungsleiter, Trainer und Betreuer anderer Abteilungen. Alle Sponsoren, Gönner, Unterstützer und Helfer des Vereins sind ebenso eingeladen. Auf diesem Wege wollen wir uns für die tatkräftige Unterstützung in der abgelaufenen Saison bedanken. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Am **Mittwoch, 24.07.2013** findet um **19.30 Uhr** im Brauhaus Zils unser nächster Foto-Stammtisch statt. Das Schwerpunktthema ist diesmal die „Architekturfotografie“. Es werden beispielhafte Fotos gezeigt und besprochen. Weitere Themen richten sich nach dem jeweiligen Interesse der Teilnehmer. Alle Fotofreunde, ob Anfänger oder Fortgeschrittener, sind zu unserer Zusammenkunft, die völlig offen und unverbindlich ist, herzlich eingeladen. Der Erfahrungsaustausch, die gegenseitige Hilfestellung und Unterstützung bei Fragen rund um die Fotografie sind besondere Merkmale der alle 2 Monate stattfindenden Treffen. Telefonische Rückfragen zu unserem Stammtisch beantworten gerne Meike Hofstetter, Tel.-Nr. 06508-917978 oder Claudia Weber-Gebert, Tel.-Nr. 06508-991190.

Ferien-Fotokurs

Wir bieten Schülerinnen und Schülern von Montag, 22.07.2013 bis Mittwoch, 24.07.2013, jeweils von 14.00 - 17.00 Uhr, einen „Ferien-Fotokurs“ an. Kinder und Jugendliche, die Spaß am fotografieren haben, eine digitale Fotokamera besitzen und schon immer mal wissen wollten, wie sie damit richtig umgehen können, die sollten unser Ferienangebot nutzen. Tolle Fotos schießen und aufregende Motive einfangen ist nicht schwer. Wir zeigen euch wie das geht in einem Fotokurs an 3 aufeinanderfolgenden Nachmittagen in den Sommerferien, wozu auch eine richtige „Fotosafari“ per Pedes in das Naurather Umland gehört. Also, neben der Theorie gibt es viel Praxis. Ein Kurs der euch viel Spaß machen wird. Liebe Eltern, wenn Ihr Sohn oder Ihre Tochter die Fähigkeiten im richtigen Umgang mit einer Fotokamera und daraus kreative Möglichkeiten kennenlernen möchten, dann sollten Sie das unbedingt unterstützen. Weitere Informationen zum Kursangebot und das Anmeldeformular (ist von einem Elternteil zu unterschreiben) sind kurzfristig erhältlich bei unserer Kursleiterin Frau Claudia Weber-Gebert, Föhrenerstr. 20, Tel. 991190. Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 10,- EUR und die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Riol

SV Wacker Riol e.V.

Abteilung Fußball

Vorbereitungsspiele der SG Fell/Longuich/Riol am

Donnerstag, dem 18. Juli 2013 um 19.30 Uhr in Longuich

SG Fell/Longuich/Riol II - SV Kell II

Am kommenden Wochenende findet das Amtspokalturnier in Leiwen statt.

Samstag, 20. Juli 2013 um 14.00 Uhr

SG Fell/Longuich/Riol I - TuS Mosella Schweich I

Im Falle des Weiterkommens spielt die Mannschaft am Sonntag um 14.00 Uhr gegen den Sieger des Spiels SV Leiwen I - SV Föhren I

Sonntag, 21. Juli 2013 um 12.30 Uhr in Longuich

SG Fell/Longuich/Riol II - SV Rittersdorf I

Dienstag, 23. Juli 2013 um 19.30 Uhr in Longuich

SG Fell/Longuich/Riol I - SV Reinsfeld I

Gastgeberverzeichnis 2014/2015

Seien Sie bei der Neuauflage des Gastgeberverzeichnis der Römischen Weinstraße mit dabei. Nutzen Sie die Gelegenheit und präsentieren Sie sich werbewirksam dem Gast. Das Verzeichnis wird mit Hilfe eines Datenbanksystems produziert, wodurch sich für Sie als Gastgeber enorme Vorteile ergeben.



**RÖMISCHE
WEIN**
Strasse

MOSEL ANTE PORTAS

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- Gastgeber und Imagedarstellung in einer Broschüre
- ermäßigte Inserationspreise für Mitglieder des Vereins Römische Weinstraße
- keine Gestaltungskosten
- keine Kosten bei Anzeigenänderung
- ermäßigte Inserationspreise
- mehr Übersichtlichkeit
- mehr Aussagekraft
- mehr Zielgruppenorientierung durch die Auswahl spezifischer Piktogramme für die Ausstattung Ihres Betriebes
- mehr Informationsgehalt durch einheitliche Tabellen und Piktogramme – so findet der Gast alle Preis- und Ausstattungsinfos auf einen Blick, ohne langes Suchen

- Auflage: ca. 30.000 Stück
- Laufzeit: 2 Jahre (2014/2015)
- Umfang: ca. 86 Seiten Inhalt (abhängig von der Zahl der Einträge) und 4 Seiten Umschlag
- Format: 210 x 297 mm
- Erscheinungstermin: Dezember 2013
- Marketingmaßnahmen: Versand bei jeder Anfrage in den Tourist-Informationen Schweich, Longuich, Mehrling, Klüsserath, Leiwien und Trittenheim. Auslage in den Tourist-Informationen vor Ort. Verteilung auf touristischen Messen, bei Direkt-Marketing-Aktionen und Presseanfragen

1/8 Seite

1/4 Seite

1/2 Seite

1/1 Seite

Integrierte Preis-Tabellen.
Für mehr Übersichtlichkeit – so findet der Gast alle Preis-Infos auf einen Blick.

	Anzahl	Preis
D (Ü/F)	20	63,00 - 76,00
E (Ü/F)	2	41,00 - 47,00
T (Ü/F)	3	87,00

Übersichtliche Piktogramme.
für die Ausstattung Ihres Betriebes zur Auswahl

z.B. = Parkplatz vorhanden
z.B. = Parkplatz NICHT vorhanden

Betriebe die Interesse an einem Eintrag im Gastgeberverzeichnis 2014/2015 haben, können die entsprechenden Unterlagen anfordern bei der

Tourist-Information Römische Weinstrasse
Brückenstr. 46
54338 Schweich
Tel. 06502-9338-0
mosel@touristinfo-schweich.de
www.roemische-weinstrasse.de

Schweich

DLRG OG Schweich e.V.

Das **Kindertraining** findet wie folgt statt:

Gruppe 1: jeweils montags von 18.00 - 18.30 Uhr in Leiwien

Gruppe 2: jeweils montags von 18.30 - 19.15 Uhr in Leiwien

Gruppe 3: jeweils montags von 19.15 - 20.00 Uhr in Leiwien

Gruppe 4: jeweils donnerstags von 19.00 - 20.00 Uhr in Leiwien

Gruppe 5: jeweils donnerstags von 18.00 - 19.00 Uhr in Leiwien

Erwachsene: Jeweils montags und donnerstags von 20.00 - 21.00 Uhr in Leiwien. Zu beachten ist, dass sobald das Schweicher Erlebnisbad eröffnet, wir das Training in dieses Schwimmbad wieder verlegen. Nähere Informationen hierzu erhaltet ihr an dieser Stelle, auf unserer Homepage und durch die Übungsleiter.

Geschäftsstelle

Ab dem **29.07.2013** wird unsere Geschäftsstelle feste Bürozeiten einführen. Hierzu wird die Geschäftsstelle (im Vereinsheim) **immer montags von 19.00 - 20.00 Uhr** geöffnet. Für Fragen jeglicher Art steht unsere Geschäftsführung dann persönlich oder telefonisch zur Verfügung.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Vorbereitungsspiele an:

1. Mannschaft

Samstag, 20.07.2013, 17.30 Uhr in Kröv gegen CS Grevenmacher (1. Liga Lux.)

2. Mannschaft

Sonntag, 21.07.2013, 14.30 Uhr in Niederemmel gegen SV Niederemmel

3. Mannschaft

Samstag, 20.07.2013, 17.00 Uhr in Hetzerath gegen SV Hetzerath II

Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V.

Der Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V. führt einen Intensivkurs zum Erwerb des **Sportbootführerschein Binnen** durch. Der Lehrgang beginnt mit einem Info Abend am Freitag, 19.07.2013 um 19:00 Uhr im Fährturn in Schweich. Unterricht ab Dienstag 23.07.2013 jeweils dienstags und donnerstags um 19.30 Uhr. Prüfungstermin ist Sonntag der 11.08.2013. Der Unterricht umfasst die theoretische und praktische Ausbildung. Zusätzlich ist nach den Schulferien ein weiterer Lehrgang geplant. Info und Anmeldung: Yachtclubschweich-Fahrschule@gmx.de

Thörnich

Hubschrauberspritzgemeinschaft Thörnich

Um die weitere Vorgehensweise bei der Hubschrauberspritzung in Thörnich zu besprechen, treffen wir uns am **Montag, dem 22. Juli 2013 gegen 20.00 Uhr** in der Gaststätte zur alten Fähre in Thörnich.

Trittenheim

SV Laurentius Trittenheim

Der Sportverein Laurentius Trittenheim bietet am **Samstag, dem 27.07.2013** einen Fahrtechnik-Kurs für Mountainbiker an. Als Referent konnte der erfahrene Techniktrainer Markus Thomas aus Cochem gewonnen werden. Treffpunkt ist um 11.00 Uhr auf dem Waldparkplatz hinter dem Landal-Park Sonnenberg, Leiwien. Der Kurs endet gegen 18.00 Uhr. Anschließend gibt es Pasta und Kaltgetränke auf dem Sportplatz in Trittenheim, dort besteht auch Duschgelegenheit. **Kursgebühr für Mitglieder des SV Laurentius Trittenheim: 5€; Kursgebühr Nichtmitglieder: 30€**

In der Kursgebühr enthalten sind neben dem Technikkurs auch Zwischenverpflegung (Obst, Müsliriegel, Wasser und Traubensaft, Isotonische Getränke) und das Pasta Essen am Abend mit 2 Getränken. Die Kursgebühr ist vor Beginn des Kurses zu entrichten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Die Auswahl erfolgt nach Eingang der Anmeldungen. Wir bitten um Verständnis, dass die schriftliche Anmeldung zur Zahlung der Kursgebühr verpflichtet. Anmeldung per Mail unter info@sportverein-trittenheim.de Anmeldungen werden berücksichtigt bis spätestens 24.07.2013.

Isseler Cultur Verein e.V.

Nach alter Sitte am **Dienstag, dem 23.07.2013 um 19.00 Uhr** die Statue des heiligen Christophorus auf der Schweicher Moselbrücke mit Blumen dekoriert. Wie in jedem Jahr wollen wir anschließend noch gemütlich Beisammensein. In diesem Jahr geht es zum Gasthaus Welter in Schweich. Über eine zahlreiche Teilnahme freut sich der ICV.



Junge Seite

KINDER- UND JUGENDBÜRO der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge

Telefon: 06502 5066-460

Mobil: 0173 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG

Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: 06502 5066-450

Email: info@KiJuB.net

STADTJUGENDPFLEGE

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin

Mobil: 0174 98 79 643

Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0173 71 25 934

NN Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath Mobil: 0173 59 12 471

Matthias Huberty Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich Mobil: 0173 56 22 090

Denise Ziehm Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.:
Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.:
Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

**Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule,
Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428**

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden. dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neu-

anmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neu-

anmeldungen möglich! Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08:30-09:30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina

Sohn, Infos Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorgymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09:30-10:00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina

Sohn, Infos Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Freitag, 19. Juli 2013

18.00 Uhr: Endstation Gnadenhof

Über den Gnadenhof für Pferde in Pluwig-Geizenburg

18.11 Uhr: Minna von Barnhelm od. das Soldatenglück

Ausschnitte aus dem Theaterstück von Gotthold Ephraim Lessing am Theater Trier

18.20 Uhr: Trier - Neues und Interessantes

Heute zu Besuch im neuen Kaufhaus Popp in der Trierer Neustraße

18.33 Uhr: reporta - Das Trierer Stadtmagazin

Die Themen: Pferdegnaudenhof, Handyklinik, Bouldern und Umfrage zu „ECE“

19.05 Uhr: OK54 - nachgefragt - vor Ort

Heute zu Gast: Karlheinz Scheurer von der Trier-Gesellschaft auf dem Hauptmarkt

19.13 Uhr: triki-magazin

Das Magazin der triki-reporter - Thema: Ungewöhnliche Sportarten

19.26 Uhr: Neue Talente für die TBB Trier

Vorstellung der Neuverpflichtungen Stefan Schmidt und Anthony Canty

19.30 Uhr: Kopf Hörer

Die Sendung über Musiker und Bands aus der Region Trier – Studiogast: Thomas Kießling

20.10 Uhr: OK54 - nachgefragt - vor Ort

Heute zu Gast: Karlheinz Scheurer von der Trier-Gesellschaft auf dem Hauptmarkt

20.18 Uhr: Neue Talente für die TBB Trier

Vorstellung der Neuverpflichtungen Stefan Schmidt und Anthony Canty

20.21 Uhr: Zwischen den Zeilen - Spezial

Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“ - Heute: Tim Kohley

21.04 Uhr: campus-tv Trier - Ausgabe Nr. 4

Das Magazin von Studierenden der Trierer Hochschulen

21.25 Uhr: Treffpunkt Weinhexe

Gespräch bei Wein und Kerzenschein in der „Weinhexe“ - Gast: Walter Schrage

21.51 Uhr: OK54 - nachgefragt - vor Ort

Heute zu Gast: Karlheinz Scheurer von der Trier-Gesellschaft auf dem Hauptmarkt

Samstag, 20. Juli 2013 und Sonntag, 21. Juli 2013

gleiche Programmfolge als Themenabende USA-Reisereportagen

18.00 Uhr: Grand Canyon und der Südwesten der USA

18.47 Uhr: Rundreise durch den Westen der USA - 1. Teil

19.38 Uhr: Rundreise durch den Westen der USA - 2. Teil

20.29 Uhr: Reisedokumentation über die Rundreise durch den Westen der USA - Teil 3

21.20 Uhr: Der Osten der USA und Kanada - Reportage über New York und Washington (Teil 1)

22.15 Uhr: Reisereportage über den Osten der USA und Kanada (Teil 2)

22.56 Uhr: Der Osten der USA und Kanada - Reportage über New York und Washington (Teil 1)

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1060 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen



Eintracht Trier

Superschuss, Einlaufen,

„Eintracht macht Schule“: Jetzt bewerben!

Gleich im ersten Heimspiel des SV Eintracht Trier 05 am Samstag, 27. Juli 2013 ab 14.00 Uhr, gegen den KSV Hessen Kassel geht es in die Vollen: Beim RPR1-Superschuss, präsentiert von der Sparkasse Trier, ist der Jackpot mit nicht weniger als 650 Euro gefüllt! Diese Summe ist in der zurückliegenden Saison beim Kick von der Mittellinie aus angewachsen. Nun können sich Fanklubs, Freizeitteams, Betriebsmannschaften, Junioren (ab 16 Jahre), wie auch Senioren um eine Teilnahme bewerben. Kontakt: www.facebook.com/sparkassetrier. Gemeinsam mit seinem Kooperationspartner Wochenspiegel bietet der SVE zudem auch in der neuen Saison Nachwuchsteams aus der Region (Bambini bis E-Junioren) an, als Einlaufteam mitzumachen und Hand in Hand mit den Profis auf den Moselstadion-Rasen einzulaufen. Maximal 16 Kinder und sechs erwachsene Begleitpersonen haben dann freien Eintritt und können sich das Eintracht-Spiel anschließend von der Vortribüne aus anschauen.

Kontakt: red-sport@tw-verlag.de (Wochenspiegel) oder Telefon 0651/716565

Gerne besuchen Trainer und/oder Aktive aus dem Regionalligakader auch in der neuen Saison im Rahmen der Serie „Eintracht macht Schule“ Klassen oder Kindergärten, um vor Ort eine ganz besondere Sportstunde mitzugestalten. Auf Du und Du mit den Eintrachtlern, Tipps und Tricks am Ball, aber auch Dies und Das aus dem Leben eines Profis erfahren.

Kontakt: presse@eintracht-trier.com oder Telefon 0651/146710.

Welche ältere Dame sucht Betreuung zwecks Einkaufen, Arztbesuche, usw. im Raum Schweich? PKW vorhanden.

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 16425972 an:
Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreismeldungen - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreismeldungen: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentz, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Praxis Dr. med. Welter-Gorges/ Dr. med. Gorges

Internistin / Internist
Bernhard-Becker-Str. 4 • 54338 Schweich

**Wir machen Sommerurlaub
vom 29.07. - 13.08.2013**

Vertretung: Die anwesenden Fachkollegen

Wir machen Urlaub vom 22.07. – 09.08.2013

Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Dr. Richard Derber • Dr. Stefanie Frese-Schwarz

Hetzerath • Bahnhofstr. 6 • Tel.: 06508-99090

Vertretung in dringenden Fällen:

Praxis Dr. M. Seidel, Wittlich, Tel. 0 65 71 - 68 68

Hausarztpraxis Dr. med. Peter Spürk

Internist und Diabetologe
St. Margarethenstr. 3, 54344 Kenn, Tel. 92050

**Die Praxis ist vom 29.07.2013 bis einschl. 16.08.2013
wegen Urlaub geschlossen.**

Am 19.08.2013 sind wir zu unseren üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da!

Vertretung in dringenden Fällen:

Herr Dr. Soedradjat in Fell, Tel. 930753, und alle anwesenden Kollegen

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

Markisen

Terrassenüberdachungen

Geländer

Tore



Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -



Kremer Raumausstattung

Wir machen Urlaub

Von Mo. 29.07.2013
bis einschließlich Mo. 05.08.2013
bleibt unser Betrieb geschlossen

Ab Di. 06.08.2013 sind wir wieder für sie da.

Beratung und Aufmaß in ihrer Wohnung von Meisterhand

**54338 Schweich
Brückenstraße 18**

**Fon 06502 / 24 15
Fax 06502 / 78 60**



Mit einer Familienanzeige erreichen Sie
alle Verwandten, Freunde und Bekannten
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de



Danksagung

Alfons Romann

* 5. 10. 1924

† 12. 6. 2013

D möchten wir allen sagen, die ihm im Leben
Freundschaft und Achtung schenkten,
besonders allen, die in der Zeit der Krankheit
freundschaftlich und hilfreich zur Seite standen,

A die beim Abschied in stiller Trauer
ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten und
ihn auf seinem letzten Weg begleiteten,

die uns Trost gespendet haben durch Worte,
N Briefe, Blumengrüße und Messespenden,
allen, die im Sinne des Verstorbenen
großzügig das Kolpingwerk „Aktion Brasilien“
unterstützt haben,

K an Herrn Pfarrer Dr. Ralph Hildesheim, den Kolping-
sängern unter der Leitung von Herrn Johannes Klar,
Herren Joachim Wagner und Heinz Christ
für die würdevolle Gestaltung des Sterbeamtes,

E an Herrn Horst Rößler für den herzlichen Nachruf
der Kolpingsfamilie Schweich.

Hedwig Romann mit der ganzen Familie

Schweich, im Juli 2013

Das zweite Sterbeamt ist am Sonntag, dem 28. Juli 2013,
um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich.



ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

*Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unseren Herzen bleibst du.*



Herzlichen Dank

Für alle Zeichen der Anteilnahme und Verbundenheit, die uns
beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Margarete (Gretel) Hoffmann

geb. Steinmetz

entgegengebracht wurden, danken wir herzlich.

**Monika und Herbert Wagner mit Familie
Willi Hoffmann**

Schweich, Haardthof 5, im Juli 2013

Das zweite Sterbeamt ist am Sonntag, dem 28. Juli 2013, um
18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich.

Bestattungen **KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

Einfach mal **„Danke“** sagen –
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer
beim Tode unserer lieben Verstorbenen

Gertrud Steffes

mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so
vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten sowie allen,
die sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Im Namen aller Angehörigen:

Anita Heinsdorf

Klaus und Roswitha Steffes mit Familie

Leiwien, im Juli 2013

Das Sechswochenamt ist am Samstag, dem 20. Juli 2013
um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Stephanus in Leiwien.

Danksagung

Dich verlieren war so schwer,
Dich vermissen noch viel mehr.

Theodor W. Adorno

Danke für die herzliche Anteilnahme am Tode
meines geliebten Mannes und unseres Bruders

Hermann Schuler

Danke für den Besuch der hl. Messe.
Danke für alles.

In Liebe und Dankbarkeit
Margret und Geschwister

KOLLMANN Bestattungen

Erledigung aller Formalitäten

diskret • seriös • zuverlässig

Bestattungs-Vorsorge

**54346 Mehring • Kirchenvorplatz
Telefon 0 65 02 / 21 59**

Seit
1929

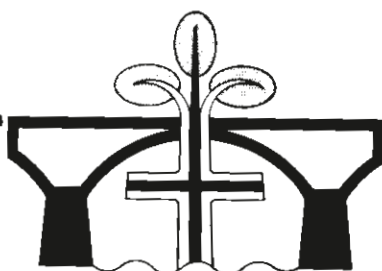
Der Bestatter

Bestattungen

Isseler Straße 14

Telefon: 0 65 02 / 10 66

Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

**Ihre Hilfe im
Trauerfall**

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Die IHK Trier sucht auf Minijob-Basis ab September 2013 zeitlich flexible

Mitarbeiter/Innen

für den Servicebereich (Vor- und Nachbereitung sowie Betreuung von Veranstaltungen).

Anfragen unter (0651) 97 77-6 02;

Kurzbewerbung bitte an reinert@trier.ihk.de
oder

IHK Trier, Herzogenbuscher Str. 12, 54292 Trier



Rheinland-Pfalz

Dienstleistungszentrum
Ländlicher Raum Mosel

Beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel ist ab sofort die Stelle eines

Winzers m/w

an der Staatlichen Weinbaudomäne Trier zu besetzen.

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter www.dlr-mosel.rlp.de „Stellenangebote“

Viel Raum für Entwicklung

bieten wir engagierten **Pflegefachkräften** in Salmtal.

Flexible Stellenumfänge von 25% bis 100% ermöglichen Ihnen individuelle Wahlmöglichkeiten. Wir arbeiten Sie qualifiziert ein und fördern Ihre individuelle Karriereplanung durch zahlreiche Fort- und Weiterbildungsangebote. Darüber hinaus bieten wir ein umfangreiches Leistungspaket.



ZUR BUCHE
SENIORENHAUS

Ausführliche Infos: www.zurbuche.de

Elke Schneider, Heimleitung, salmtal@zurbuche.de [f](#) zurbuche
Seniorenhaus Zur Buche Vor den Gruben 14-16 54528 Salmtal

Haushaltshilfe

(Putz- und Bügelarbeiten), auf 400-€-Basis,
nach Schweich/Issel gesucht,
flexible Arbeitszeiten nach Absprache.

Telefon: 0 65 02 / 54 83

450 EUR Basis nach Schweich

Reinigungskraft für Büro- & Sozialräume
sowie
Hausmeister für Rasen- & Gartenpflege

Schroeder fire balloons GmbH, 06502-9304

Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der Verlag + Druck Gruppe LINUS WITTICH.

Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig. Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how. Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

Wir suchen für unseren Standort in Föhren schnellstmöglich eine/einen

Hausmeister/in (450-€-Basis)

für Arbeiten im Innen- und Außenbereich zur Gebäudeinstandhaltung.

Sie sollten ausgeprägte handwerkliche Fähigkeiten mitbringen und Spaß am selbstständigen Handeln haben.

Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in einem modernen Druckereiunternehmen und die Chance, für eine bestens aufgestellte, wachstumsorientierte Unternehmensgruppe tätig zu sein.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei DRUCKHAUS WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Herrn Trossen, druckhaus@wittich-foehren.de

-Anzeige-



Der Gewinner steht fest!

Im Rahmen einer Roman Wagner-Aktion konnte man mit etwas Glück einen Roller gewinnen.

Am Dienstag, dem 09. Juli 2013, überreichte Herr Wagner dem glücklichen Gewinner Herrn Michael Zinsmeister aus Trier die Vespa. Die Firmengruppe Roman Wagner Augenoptik wünscht Herrn Zinsmeister eine gute Fahrt.



www.optik-wagner.de

Schweich • Hermeskeil • Manderscheid • Morbach • Polch • Saarburg • Trier-Ehrang
Trier-Tarforst • Homburg • Echternach (Lux) • Mercado Center Wasserbillig/Mertert (Lux)

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Schweich und Schweich-Ernesgraben

Fell

Longuich und Longuich-Kirsch

Mehring



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG

Zeitungsvertrieb GmbH

www.mvg-zeitungsvertrieb.de



Mitarbeiterinnen Teilzeit / 400,00-€-Basis

als Jahresstellung im Housekeeping

für unsere Gästezimmer „Winzerhäuschen“ ab sofort gesucht.

WeinKulturgut Longen-Schlöder

Kirchenweg 9, 54340 Longuich, Tel. 06502/8345, info@longen-schloeder.de

Aushilfe zur Parkplatzreinigung

in Schweich auf Minijob-Basis gesucht.

Gerne auch Rentner.

Tel. 07381 / 1824122

Suche Arbeitsstelle auf 400-€-Basis

nachmittags von 16.00 - 19.00 Uhr,
täglich ab 1.8.2013.

Telefon 0 65 02 / 93 62 85 (AB)

ib

Internationaler Bund
IB-Gesellschaft für
interdisziplinäre Studien mbH

Meine

ZUKUNFT ist gesichert.

Gut gerüstet für den Wachstumsmarkt Gesundheit und Soziales.

**Ergotherapie
Physiotherapie**

3-jährige Ausbildungen, Beginn im Oktober

Zusätzlich studieren an der IB-Hochschule. Ausbildungsbegleitender Studiengang Angewandte Therapiewissenschaften B.Sc. oder berufsbegleitend den Studiengang Health Care Education (Gesundheitspädagogik) B.A.

IB-GIS mbH • Medizinische Akademie
Christophstr. 1 • 54290 Trier • Tel. 0651 1708790-0
ergo-trier@ib-med-akademie.de

www.med-akademie.de

TREFFPUNKT INZERHOF

Vom 20. bis 21.07.2013

- Samstag, 20.07.2013, ab 15.00 Uhr
- Sonntag, 21.07.2013, ab 11.00 Uhr
- **Samstagabend Livemusik mit Willi Antoni**
- Erleben Sie in froher Runde unsere Weine, Sekte und Gaumenfreuden!
- Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Winzerfamilie Schmitt-Bläsius

Herzlich willkommen!

Weingut Schmitt-Bläsius • Im Freihof 2 • 54340 Longuich

Mit dem Bus zum Weingenuss



moselbahn

VRT
Verkehrsbund
Region Trier

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

**2 Seniorenbetten, Esstisch ausziehbar,
Waschmaschine gut erhalten,
günstig abzugeben.**

Telefon: 01 78 / 8 42 74 96



Sommerfest 20. - 21. Juli

Gebackene Forellen, Scampi-Spieße

Sa. ab 16.00 Uhr, So. ab 12.00 Uhr
vom Weingut Heinz Spieles

So.: Kaffee + Kuchen

Es freut sich auf Ihren Besuch

Imbiss-Bistro, Euchariusstr. 22, Leiwen

Wir senken Heizkosten

Solaranlage, kostenlose Sonnenenergie nutzen
Pelletsheizungen und Wärmepumpen
sehr sparsam mit niedrigen Verbrauchskosten

Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik
Notdienst rund um die Uhr

54340 Leiwen

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: www.schu-leiwen.de

E-Mail: herbertschu@t-online.de

Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU

TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU

HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/ -HAUSTÜREN



Schreinerei
Carsten
Vogel
GmbH

Auf dem Steinhäufchen 6
54343 Föhren • Fon: 06502 / 9329820
Fax: 06502 / 9329830
www.schreinerei-vogel-trier.de



Moselfischabend in der Gaststätte

Zur Alten Fähre Thörnich

am Freitag, den 26.07.2013

Gebackene und sauer eingelegte
Rotaugen, Zander in Weinteig.

Anmeldungen: 0 65 07 / 80 24 55



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Urlaubsproviant"
der Metzgerei Haag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Casino Restaurant



- Montag Ruhetag -
- Dienstagabend geschlossen -

FLUGPLATZ • 54343 Föhren

URLAUB

vom

**22. Juli 2013 bis
06. August 2013**

Telefon: 0 65 02 / 58 49
casino-restaurant@t-online.de

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

info@mein-dach.com
www.mein-dach.com

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 29/2013

Ehrennadelverleihung an sieben verdiente Ehrenamtliche Engagierte Bürgerinnen und Bürger aus den Verbandsgemeinden Trier-Land und Hermeskeil



Landrat Schartz mit den Geehrten sowie den Bürgermeistern und Ortsbürgermeistern.

„Jahrzehntelang sich für die Mitbürger zu engagieren, und dies nicht nur in der Kommunalpolitik, sondern zugleich in Vereinen, im sozialen und kirchlichen Bereich - das ist vorbildlich und verdient ein großes Dankeschön“, so Landrat Günther Schartz anlässlich der Verleihung der Ehrennadel des Landes an sieben verdiente Bürgerinnen und Bürger aus den Verbandsgemeinden Trier-Land und Hermeskeil. Im Beisein der Bürgermeister Michael Hülpes (Hermeskeil) und Wolfgang Reiland (Trier-Land) sowie der jeweiligen Ortsbürgermeister bedankte er sich für das außergewöhnliche Engagement und ermunterte die Geehrten zum Weitermachen.

Gleich drei Bürger aus Langsur erhielten die Ehrennadel: Christel Bauer gehört dem Ortsgemeinderat seit 1989 an, war 1. Beigeordnete und langjährige Ortsvorsteherin des Ortsteils Langsur sowie Mitglied im Ortsbeirat.

Maria Braun war von 1985 bis 1989 und ist seit 1994 erneut Ratsmitglied. Zudem ist sie seit vielen Jahren in der Pfarrgemeinde aktiv, u.a. als langjährige Vorsitzende des Pfarrgemeinderates.

Karl Stadtler aus dem Ortsteil Metzendorf ist seit 1994 Ortsvorsteher und Mitglied im Gemeinderat Langsur. Seit acht Jahren ist er sehr erfolgreich Vorsitzender des VdK Langsur und zugleich ehrenamtlicher Richter am Sozialgericht Trier.

Vier Bürger der Verbandsgemeinde Hermeskeil erhielten ebenfalls die Auszeichnung, darunter Marlene Görden aus Neuhütten, die vor 30 Jahren die Frauengemeinschaft Züsch-Neuhütten gründete und dem Verein als 1. Vorsitzende vorstand. In vielen Funktionen ist sie ein Aktivposten ihrer Gemeinde.

Geehrt wurde auch der Ortsbürgermeister der Gemeinde Damflos, Franz-Joachim Wellenberg. 1998 in den Gemeinderat gerückt, wurde er ein Jahr

später zum Ortsbürgermeister gewählt. Seit 1999 ist er auch Mitglied im Verbandsgemeinderat Hermeskeil. Zudem engagiert er sich seit vielen Jahren im Sportverein, im Karnevalsverein und im Männergesangsverein.

Thomas Köhl aus Gusenburg gehört seit 1984 dem Orts- und seit 2009 dem Verbandsgemeinderat an. Auch er engagiert sich seit Jahrzehnten in Ortsvereinen, so im Sportverein, im Karnevalsverein und im Musikverein. Zudem engagiert er sich seit 2009 im Mehrgenerationenhaus Hermeskeil.

Geehrt wurde auch Erwin Weber aus Gusenburg, der dem Rat seit 1989 angehört und seit 2009 als 2. Beigeordneter fungiert. Wie die übrigen Geehrten ist auch er ein „Mehrfach-Ehrenamtler“, der seit 2000 zudem im Vorstand des Sportvereins und als Sitzungspräsident des Karnevalsvereins aktiv ist.

Neue Züge, neue Linien

Information über Zukunft des Bahnverkehrs

In seiner letzten Sitzung vor den Sommerferien hatte der Kreisausschuss nicht nur eine ganze Reihe von Auftragsvergaben im Schul- und Straßenbau zu verabschieden, sondern er wurde auch durch den Geschäftsführer des Zweckverbandes SchienenPersonenNahverkehr (SPNV) Nord über die Pläne zur Anschaffung neuer Nahverkehrszüge und über die Auswirkungen der Reaktivierung der sogenannten Weststrasse Trier informiert. Bis 2018 sollen zusätzliche Haltepunkte geschaffen und durch die Anbindung z.B. an die Haltepunkte in Konz eine Verbesserung der Zuverbindung Richtung Luxemburg erreicht werden. Dort sollen neue Anbindungen in Richtung Kirchberg vor allem für die vielen Berufspendler geschaffen werden. Ziel sei es, den Bahnnahverkehr besonders für die Luxemburgpendler attraktiver zu machen.

Weiteres:

- Seite 2 | Ausstellung „Die Gute Form“ im Kreishaus
- Seite 3 | 34. Auflage des Kreisferienspaßes
- Seite 4 | Fördermittel zur Regionalentwicklung
- Seite 5 | Öffentliche Ausschreibung
- Seite 6 | Stellenausschreibung

Die Gute Form 2013 - Ausstellung in der Kreisverwaltung Schreinerinnung Trier-Saarburg präsentiert die besten Gesellenstücke im Kreishaus

In den Räumen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg werden noch bis zum 2. August die Gesellenstücke des Wettbewerbes „Die Gute Form 2013“ des Tischler- und Schreinerhandwerkes aus dem Innungsbereich Trier-Saarburg gezeigt. Der Wettbewerb „Die Gute Form“ zeichnet exzellent gestaltete Möbelstücke aus, und aus den Reihen der Schreinerinnung Trier-Saarburg wurden wieder eine Vielzahl an ausgefallenen und hochwertigen Exponaten für den renommierten Wettbewerb eingereicht.

Gekürt wurden die besten Möbelstücke im Rahmen der Lossprechungsfeier vergangenen Freitag im Robert-Schumann-Haus/Katholische Akademie. Wie in den Vorjahren sollen Interessierte wieder die Gelegenheit bekommen, einen eigenen Eindruck von der Kreativität der frischgebackenen Gesellen/Innen zu gewinnen.

Eröffnet wurde die Ausstellung mit einer festlichen Vernissage im Kreishaus in Trier. Hausherr Günther Schartz konnte in einem vollbesetzten Sitzungssaal auch zahlreiche Ehrengäste wie Handwerkskammerpräsident Rudi Müller, Kreishandwerksmeister Herbert Tschickardt begrüßen und hob die Bedeutung des Handwerks für die Region Trier hervor.



Landrat Schartz, Innungsobmeister Adams (4.v.r.), Kreishandwerksmeister Tschickardt (5.v.r.), Handwerkskammerpräsident Müller (4.v.l.) und weitere Gäste lassen sich von Jayson Blackledge sein Siegerstück des Wettbewerbs „Die Gute Form 2013“ erläutern.

Im Anschluss referierte Prof. Franz Kluge, Dekan des Fachbereichs Gestaltung der Hochschule Trier zum Thema: „Von der Guten Form zum Guten Umgang mit uns und den Dingen“. Das musikalische Rahmenprogramm gestaltete der luxemburgische Cellist André Mergenthaler.

Die Präsentation der exklusiven Stücke diene nicht nur dazu, eine breite Öffent-

lichkeit mit der Leistungsfähigkeit des hiesigen Tischler- und Schreinerhandwerkes vertraut zu machen, sondern sei auch eine Anerkennung für die jungen Handwerksgehlen, so Innungsobmeister Rainer Adams.

Die Ausstellung ist während der üblichen Öffnungszeiten der Kreisverwaltung zu sehen.

Schöne Tage in Thüringen

Jugendfußballmannschaft zu Besuch im Partnerkreis



Die beiden Mannschaften vor dem Vergleichsspiel sowie die Vertreter der Sportverbände mit Landrat Hartmut Holzhey (Foto rechts)

Drei wunderbare Tage verbrachten die Jugendspielgemeinschaft Obermosel Nittel und die Delegationen des Fußballkreises und des Sportkreises Trier-Saarburg beim Besuch des befreundeten Fußballkreises Mittelthüringen im Partnerlandkreis Saalfeld-Rudolstadt. Die Gastgeber der SG Oberweißbach/

Unterweißbach, die im vergangenen Jahr in Nittel zu Besuch waren, erwiesen sich dabei als tolle Gastgeber.

Neben einem Vergleichsspiel zwischen der SG Oberweißbach/Unterweißbach und der SG Obermosel standen auch die Besichtigung der Talsperre in Unter-

weißbach sowie des Fröbelmuseums in Oberweißbach und ein Erfahrungsaustausch zwischen den Sportverbänden auf dem Programm.

Landrat Hartmut Holzhey begrüßte die Sportler aus dem Partnerkreis sehr herzlich. Höhepunkt war die gemeinsame Meisterschaftsfeier der Mannschaften, die beide in dieser Saison den Aufstieg in die höchste Kreisklasse erreichen konnten.

Ein Fortsetzung der Fußballfreundschaft im kommenden Jahr wurde bereits fest vereinbart.



Sommer und Sonne, Spiel und Spaß

Ferientspaß des Kreises 2013 bietet zwei Wochen lang abwechslungsreiches Programm

Abenteuer, Spaß und Spiel – das Ferienspaßprogramm des Kreises Trier-Saarburg bietet vom 8. bis 19. Juli ein abwechslungsreiches Programm. 630 Kinder aus dem gesamten Landkreis, 75 Betreuerinnen und Betreuer, 14 Busse und insgesamt 10 Tagesprogramme – das ist in Kurzfassung das Programm, das von der Kreisjugendpflege Trier-Saarburg auf die Beine gestellt wurde.

Die 630 Jungen und Mädchen im Alter zwischen 8 und 12 Jahren gehen jeden Morgen – aufgeteilt auf 14 Busse – auf ihre Tour und kehren am späten Nachmittag wieder nach Hause zurück. Bis auf einzelne Ausnahmen sind die Ferienspaßbusse dabei getrennt unterwegs – jede Gruppe hat einen individuellen Wochenkalender, wobei die Kinder am Ende des zweiwöchigen Ferienprogramms alle Aktionen durchlaufen haben werden.

Nach dem Auftakt mit einem Kennenlerntag, an dem auch die Busse geschmückt wurden, zählt zu den Programmhighlights u.a. ein Höhlenabenteuer in der Luxemburgischen Schweiz, ein Erlebnistag auf einem Bauernhof (mit Unterstützung des DLR Mo-



Milchkühe zum Anfassen und Melken - der Aufenthalt auf dem Bauernhof Fuchsen in Saarburg-Kahren macht den Kindern sichtlich Freude.

sel) und im Freilichtmuseum Roscheider Hof, Abstecher ins Walderlebniszentrum Trassem und den Wildpark Freisen. Und natürlich dürfen an heißen Sommertagen Besuche im Schwimmbad, am Bostalsee oder auf der Allwetterrodelbahn in Riöl nicht fehlen.

75 Betreuer sind für die Ferienspaßkinder zuständig. Sie machen „ihren

Job“ ehrenamtlich und mit großem Engagement und wurden in drei Vorbereitungsseminaren auf das diesjährige Programm vorbereitet. Viele von ihnen sind seit Jahren dabei und waren in manchen Fällen früher selbst Ferienspaßkinder.

Der Kreis Trier-Saarburg bietet die Aktion in diesem Jahr bereits zum 34. Mal an. Der Ferienspaß, der von der Kreisjugendpflege im Jugendamt der Kreisverwaltung unter der Federführung von Bettina Krüdener und Stefanie Engelke organisiert und durchgeführt wird, erfreut sich großer Beliebtheit. Nach wenigen Stunden sind am Anmeldetag zu Jahresbeginn alle Plätze in den Bussen belegt und die Warteliste vereinzelt sehr lang.

Abschlussfest am Freitag

Höhepunkt und großes Finale des Programms ist das von den Kindern selbst gestaltete Abschlussfest, das in diesem Jahr am Freitag, 19. Juli im Schulzentrum Waldrach unter dem Motto „Das Kräuter, Matsch und Feld Finale“ stattfinden wird. Die Kinder aller 14 Ferienspaßgruppen kommen hier zusammen und feiern mit ihren Eltern und Geschwistern, die ebenfalls eingeladen sind, das Ende von zwei aufregenden Wochen, die für manche Kinder viel zu schnell vorübergegangen sind. Startschuss für das Abschlussfest mit vielen Überraschungen ist um 10 Uhr.



Zwei neuen Bediensteten und sechs Kreisbeamten konnte Landrat Günther Schartz ihre Ernennungsurkunden überreichen. Im Beisein der Personalratsvorsitzenden Christel Orth (r.), des Büroleiters Christoph Fuchs und dem für Personal zuständigen Geschäftsbereisleiter Rolf Rauland gratulierte er zudem zu insgesamt sehr guten Prüfungsergebnissen. Im Einzelnen erhielten ihre Urkunden (auf dem Foto v.l.n.r.): Dominik Ternes, Saskia Wintrich, Alexander Heib, Stefanie Fisch, Matthias Fusenig, Judith Nisius, Martin Meyer und Tobias Pauken.

Mit Fördermitteln die Region gestalten

Antragsfrist läuft am 1. August ab

Um eine zukunftsorientierte Regionalentwicklung gemeinsam mit der Bevölkerung zu gewährleisten, unterstützt und fördert der Naturpark die Erhaltung und Weiterentwicklung einer regionalspezifischen attraktiven Kulturlandschaft. Ziel ist es, die Wertschöpfung in der Naturpark-Region zu erhöhen. Gemeinsam mit den Akteuren der Naturpark-Mitgliedsgemeinschaften, vieler engagierter Menschen und Institutionen vor Ort, kann der Naturpark Saar-Hunsrück zukunftsorientiert gestaltet und regionalspezifisch erhalten werden.

Die Sicherung einer lebenswerten zukunftsreichen Heimat mit hoher Wohnqualität sowie facettenreichem Freizeit- und Erholungswert überzeugt Menschen hier wohnen zu bleiben. Eine nachhaltige Landschaftspflege und -nutzung bewahrt die wertvollen Lebensräume der heimischen Tier- und Pflanzenarten in unserem Naturpark Saar-Hunsrück. Hierzu bedarf es einer naturschonenden und landschaftsverträglichen touristischen, gewerblichen, weinbaulichen, land-, forst- und wasserwirtschaftlichen Nutzung. Der Naturpark Saar-Hunsrück steht für die Zukunft

des ländlichen Raumes. Eine Investition in unseren Naturpark lohnt sich daher für die Menschen, die Region und die Natur.

Entsprechend dieser Zielsetzungen des Naturparks werden vom Land Rheinland-Pfalz jährlich Fördermittel zur Umsetzung des Naturpark-Handlungsprogramms bereit gestellt. Gegenstand der Förderung sind Projekte und Maßnahmen, die den sieben Handlungsfeldern des von der Mitgliederversammlung für die Jahre 2009 bis 2018 beschlossenen Naturpark-Handlungsprogramms entsprechen:

1. Angebote für Bildung und Information zu Natur und Landschaft
2. Maßnahmen zur Sicherung der biologischen Vielfalt
3. Projekte zur naturnahen und naturverträglichen Erholung
4. Mitwirkung bei Landschaftspflege und Landschaftsentwicklung
5. Initiativen zugunsten des nachhaltigen Tourismus
6. Initiierung dauerhaft umweltgerechter Landnutzungen
7. Moderation einer nachhaltigen Regionalentwicklung

Die Zuwendungen können je nach Maßnahme bis zu 80 Prozent der förderfähigen Kosten betragen. Für Natur- und Artenschutzmaßnahmen ist eine 100-Prozent-Förderung möglich. Gesetzlich vorgeschriebene Maßnahmen wie z. B. Ausgleichsmaßnahmen sind nicht förderfähig.



Im vergangenen Jahr setzte der Naturpark-Trägereverein gemeinsam mit seinen Mitgliedern und Vereinen Projekte mit einem Gesamtvolumen von rund 227.700 Euro um. Somit konnten Fördermittel in Höhe von 180.548 Euro in Naturpark-Projekte für Erholung, Umweltbildung, Landschaftspflege sowie nachhaltigen Tourismus und Regionalentwicklung vorbildlich durchgeführt werden. Antragsteller können Kommunen und Vereine im rheinland-pfälzischen Naturparkgebiet sein.

Zu den umgesetzten Maßnahmen zählen unter anderem:

- Überarbeitung des Naturlehrpfads Neuhütten
- Reduzierung des Wanderwegenetzes und Neumarkierung der Wanderwege in den drei Naturpark-Verbandsgemeinden Hermeskeil, Ruwer und Kell am See
- Fortbildungsveranstaltungen der Naturpark-Akademie sowie ein Regionales Naturpark-Forum mit Exkursionen, Workshops und Wanderungen für Kinder, Familien und Erwachsene
- Junge Naturforscher unterwegs – umweltpädagogische Aktivprogramme für Schulklassen, Kinder- und Jugendgruppen

Antragsformulare 2014 sowie das beschlossene Naturpark-Handlungsprogramm sind unter www.naturpark.org in der Rubrik Aktuelles/Downloads verfügbar. Förderanträge für das Maßnahmenjahr 2014 sind bei der Geschäftsstelle des Naturparks Saar-Hunsrück in zweifacher Ausfertigung bis zum 1. August 2013 einzureichen.

Weitere Informationen: Geschäftsstelle Naturpark Saar-Hunsrück, Trierer Straße 51, 54411 Hermeskeil, Tel. 06503 9214-0, Fax: 06503 9214-14, Ansprechpartnerin: Dipl. Biogeographin Carmen Fischer.

Intelligentes Produktdesign gesucht

Wettbewerb läuft

Bis zum 9. August können sich Designer für den Designpreis bewerben. Das Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung Rheinland-Pfalz wird herausragend gestaltete Serienprodukte der Industrie und des Handwerks präsentieren. Eine unabhängige Expertenjury wird die Preisträger und weitere Auszeichnungen ermitteln. Die Preisverleihung ist am 26. November geplant.

Der Wettbewerb richtet sich an Unternehmen sowie Designerinnen/Designer

und Designbüros, wobei der Auftragnehmer oder Auftraggeber in Rheinland-Pfalz ansässig sein muss. Darüber hinaus richtet sich der Wettbewerb auch an Studierende aller Fachdisziplinen sowie Fachschüler, die an einer rheinland-pfälzischen Hochschule oder Fachschule studieren und studiert haben oder die in Rheinland-Pfalz ansässig sind.

Einreichungen können in folgenden Bereichen erfolgen: PRODUKT, Serienprodukte aller Produktgruppen und Branchen; KONZEPT, Konzeptartige Designlösungen; SERVICE, Dienstleistungen und Systemlösungen; DESIGN STUDIES & RESEARCH Wissenschaftliche Designkonzepte, Designstudien, Forschungsprojekte, Studienarbeiten und Promotionen.

Die Ausschreibungsunterlagen finden sich im Internet beim Designforum Rheinland-Pfalz (www.descom.de).



Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Afrikanische Schweinepest in Weißrussland ausgebrochen

Kreisverwaltung bittet um Beachtung von Sicherheitsmaßnahmen

In einem Schweinebestand in Weißrussland ist kürzlich die Afrikanische Schweinepest ausgebrochen. Der Seuchenherd liegt 150 km von der Grenze mit Polen und nur 40 km von der litauischen Grenze entfernt. Aufgrund der Nähe des Seuchenherdes zu der EU-Außengrenze, wird die Gefahr der Einschleppung dieser Tierseuche in das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland als hoch eingeschätzt.

Der Ausbruch der Afrikanischen Schweinepest, die in Deutschland bisher noch nie aufgetreten ist, hätte katastro-

phale Folgen. Zur Bekämpfung steht kein Impfstoff zur Verfügung. Infizierte Schweine verenden in der Regel innerhalb einer Woche. Die einzige Möglichkeit der Bekämpfung ist die Tötung und unschädliche Beseitigung des gesamten Schweinebestandes.

Ein hohes Risiko für die Einschleppung und die Weiterverbreitung dieser Tierseuche besteht auch durch eingeführte Lebensmittel aus Schweinefleisch. Das Virus der Afrikanischen Schweinepest ist sehr stabil und kann beispielsweise in Rohwurst bis zu einem Jahr überleben.

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg bittet daher eindringlich, insbesondere im Hinblick auf die beginnende Urlaubszeit, keine Erzeugnisse mit oder aus Schweinefleisch aus Weißrussland und den angrenzenden osteuropäischen Ländern, insbesondere aus Polen oder Litauen, mitzubringen. Unachtsam in der Natur entsorgte Speisereste aus dem Fleisch infizierter Hausschweine können beispielsweise von Wildschweinen gefressen werden, die sich ebenfalls mit dem Virus infizieren und die Tierseuche ihrerseits auf Hausschweinbestände übertragen können.

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Ausschreibung VOB/A

- Bauherr:** Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1 54290 Trier
Tel. 0651 / 715 - 397 Fax 0651 / 715 - 396
- Maßnahme:** Brandschutz Sofortmaßnahmen im Schulzentrum Konz
Hermann-Reinholz-Straße, 54329 Konz
- Planung:** PTG & Partner, Zum Römersprudel 2, 54294 Trier
- Leistungen:** 1. Installation einer Brandmelde- und Alarmierungsanlage
4 St. Brandmeldezentralen
2 St. FIBS
2 St. FSD, FSE
ca. 80 St. Brandmelder
ca. 120 St. Handfeuermelder
ca. 420 St. Alarmsignalgeber
2. Leitungsanlage für eine Brandmelde- und Alarmierungsanlage
ca. 9600 m E30 Brandmeldeleitung (Einzelschelle / Sammelhalter)
ca. 500 m Installationsleitung J-Y(ST)Y 2x2x0,8
ca. 700 m LWL-Kabel
ca. 500 m E-Installationsrohr 20/25mm
ca. 150 m Brandschutzkanal E30 / I90
ca. 350 m Stahlblechkanal 24/30 – 40/40mm
ca. 600 St. Bohrungen 30 – 50mm
- Ausführungszeitraum:** September bis November 2013
- Nebenangebote:** zugelassen
- Leistungsverzeichnis:** Die Vergabeunterlagen können ab Montag, 15.07.2013, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 3 Gebäudemanagement und Schulen, Tel. 0651-715-397, Fax 0651-715-396, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier gegen Zahlung der Schutzgebühr (V-Scheck) angefordert werden (es erfolgt nur Postversand)
Gewerk 1: 20,00 €, Gewerk 2: 20,00 €
- Angebotsabgabe:** bis Donnerstag, 01.08.2013, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Bürgerbüro
Gewerk 1: 10:30 Uhr Gewerk 2: 10:45 Uhr
- Ende Zuschlagsfrist:** 31.08.2013
- Nachprüfstelle:** Nachprüfstelle gemäß § 21 VOB/A ist die ADD Trier, Willy-Brandt-Platz, 54290 Trier

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Abt. 3 Gebäudemanagement und Schulen

Die Kreisverwaltung bittet ferner alle Schweinehalter, im eigenen Interesse die Hygiene- und Dokumentationsvorschriften entsprechend der Schweinehaltungshygieneverordnung besonders streng einzuhalten, auch wenn die Seuche derzeit räumlich noch weit entfernt von Rheinland-Pfalz ist.

Nur bei strikter Beachtung der genannten Schutzmaßnahmen kann der hiesige Schweinebestand vor dieser verheerenden Tierseuche und den sich zwangsläufig ergebenden Beeinträchtigungen des Handels mit Schweinen und Schweinefleisch geschützt werden.

Das hochansteckende Virus der Afrikanischen Schweinepest befällt Hausschweine bzw. Wildschweine, ist aber für den Menschen ungefährlich.

Weitere Informationen sind beim Veterinäramt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Paulinstraße 60 in Trier, Tel. 0651 715 585 oder 0651 715 584 erhältlich.

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter www.trier-saarburg.de

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine/einen Versorgungssingenieur/in

in Vollzeit.

Die Bewerber/innen sollten über ein erfolgreich abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Versorgungstechnik, technische Gebäudeausrüstung oder ein vergleichbares technisches Studium sowie über mehrjährige Berufserfahrung verfügen. Kenntnisse im Bereich Energie-Controlling sind von Vorteil.

Die Beschäftigung erfolgt nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für ein Jahr. Es ist jedoch beabsichtigt, die Stelle dauerhaft zu besetzen. Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Zudem sucht die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zum nächstmöglichen Zeitpunkt zur Krankheitsvertretung

eine/n Bautechniker/in (Fachrichtung Hochbau)

in Vollzeit.

Die Bewerber/innen sollten über eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zur / zum Techniker im Fachbereich Hochbau und über mehrjährige Berufserfahrung verfügen. Umfangreiche Kenntnisse der VOB / VOL / VOF und HOAI, sowie EDV-Kenntnisse in CAD sind von Vorteil.

Die Beschäftigung erfolgt nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für ein halbes Jahr. Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 9.08.2013 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier**

Geldwäschegesetz

Wenn nach dem Geldwäschebeauftragten gefragt wird...

Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) weist als Koordinierungsstelle der Geldwäscheprävention aus aktuellem Anlass erneut darauf hin, dass Unternehmen, die mit hochwertigen Gütern handeln, bis 31. Mai 2013 den zuständigen Kreis- und Stadtverwaltungen den für ihr Unternehmen bestellten Geldwäschebeauftragten zu benennen haben. Zu diesem Zweck hatten die zuständigen Kommunen in Rheinland-Pfalz im Oktober 2012 durch Allgemeinverfügung die Bestellung eines Geldwäschebeauftragten angeordnet.

Grund hierfür war, dass der Missbrauch von Güterhändlern zu Zwecken der Geldwäsche eine erhebliche Bedrohung für die Integrität und Reputation des Wirtschaftsstandortes Deutschland und seiner Unternehmen darstellt. Dabei ist vielen Güterhändlern möglicherweise gar nicht bewusst, dass sie schnell und unbemerkt zu Opfern von Geldwäsche werden können und deshalb eine bevorzugte Adresse sind. Denn hochwertige Güter wie Autos, Yachten oder Flugzeuge, aber auch Schmuck, Designeruhren, Edelmetalle oder -steine, Antiquitäten oder Kunstgegenstände lassen sich nach dem Kauf schnell und in der Regel ohne größere Verluste weiterverkaufen. Und damit ist Geld, das aus Straftaten stammt oder der Terrorismusfinanzierung dienen soll, gewaschen.

„Wer der Pflicht einen Geldwäschebeauftragten zu bestellen noch nicht nachgekommen ist, sollte dies umgehend tun, da ansonsten ein Zwangsgeld von 5.000 Euro verhängt werden kann“, betonte die zuständige ADD-Juristin Anja Gilweit.

Kontrolliert werden die Unternehmenspflichten nach dem Geldwäschegesetz in Rheinland-Pfalz bereits seit Mitte letzten Jahres. Nach Abschluss der fast zweijährigen Informationsphase der verpflichteten Unternehmen wird die Kontrolldichte nunmehr verschärft.

Nähere Informationen können bei der zuständigen Kreis- und Stadtverwaltung angefordert werden oder sind im Internet unter www.add.rlp.de erhältlich.

Infos Naturpark Saar-Hunsrück Honigernte im Naturpark

Am Samstag, 3. August, 10 bis 12:30 Uhr, lädt der Naturpark Saar-Hunsrück in Kooperation mit dem Imkerverein Hochwald-Hermeskeil und Umgebung zu einem praxisorientierten „Schnupperkurs Imkerei“ Kinder ab sechs Jahren zum Zukunfts-Diplom der Lokalen Agenda 21 Trier ins Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil ein. Zusammen mit den erfahrenen Imkern Hermann-Josef Bach und Martin Anell erkunden die Bienenfans die Honigernte im Naturpark-Informationszentrum. In dem Workshop schlüpfen die Kinder für einige Stunden in die Rolle eines Imkers. Gemeinsam mit den Experten erleben sie im Garten des Naturpark-Informationszentrums in Hermeskeil den Höhepunkt der imkerlichen Arbeit, die Honigernte. Was ist zu tun um an

den zuckersüßen Saft zu kommen? Wie wird er schmecken? Wie viel Honig steckt in einer Wabe? Durch anschließendes Schleudern wird der Honig gewonnen. In Gläser abgefüllt und etikettiert erhält jeder Teilnehmer seinen geernteten Honig zum mitnehmen.

Mitzubringen ist eine Schürze. Treffpunkt ist das Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro pro Kind inklusive einem kleinen Glas Honig für jedes Kind.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung ist auf der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503-9214-0 erforderlich.





Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente
der Ölmühle

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Auresa-Baudienstleistungen
Ausbauen - Renovieren - Sanieren
06 51 / 5 61 57 42 - www.auresa.net

Autohaus HERGET Testen Sie jetzt unsere Werkstatt !
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

Möglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service -
auf Wunsch mit Leihwagen.

Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art
in allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.
Auf Bismarck 9
54348 Bekand
Tel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

AUTO FIT

- AUTOREPARATUR
- AUTOWASCHANLAGE
- AUTOGASUMRÜSTUNG
- AUTOGASTANKSTELLE 24h

**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH**
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen
Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen

Leis & Adam Bahnhofstraße 46
Sehlem
06508/9180032

>> B >>

CEB Bankshop AG Vermittlung von
Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: **Franz-Georg Tonner**
© 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

>> C >>

Cafe Felix

Genießen Sie unser
leckeres Frühstück
und unseren
frischen Flammkuchen.

Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und
18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Cuticula Der Friseur **www.cuticula.de** **Cuticula** Der Friseur & mehr

• CREATIV
• MODISCH
• TRENDIG

Schnitt
Farbe
Strähnen

Hochsteckfrisuren
Pflanzenfarben
100 % Natur

Öffnungszeiten:
Mo. 13.00-18.00 Uhr
Di.-Fr. 8.00-19.00 Uhr
Sa. 8.00-16.00 Uhr

OVIMED
HERANIMA
CULUMNATURA
DR. NIEDERMAIER
PHARMA

TEL.: 0 65 07 / 34 63 • Matthiasstraße 27 • 54340 LEIWEN

IGELTEC COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

Podologische Fußpflege
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de
St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus

FLIEGENGITTER

Stefan Andres • Thomm • Tel.: 06500 - 8850

Fußpflege in der 3. Generation

Melanie Coen-Thesen
(exam. Krankenschwester)
Pöhlengässchen 2 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 - 85 48

Fußpflege **ONIKA** ODENS

54338 Schweich • Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

FINGERNAGELSTUDIO STOCKREISER

Richtstraße 23 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 / 4 05 94 52
Mobil 01 74 / 1 92 20 22

Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/**
♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten **99 41 13**

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr
treiko@t-online.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z

Praxis für Podologie
Manfred Klären

... gut zu(m) Fuß!

Medizinische Fußpflege

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

>> G >>

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten



Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhrön

Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

>> H >>

Rasenmäher + Rasentraktoren

Haubrich

• STIHL • VIKING • Cub Cadet
• BRANSON Tractors • Reparatur-Service
Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther



**Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege**

Gerberstr. 6, Mehning
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

>> K >>

All Woman

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod

Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

*Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!*

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**



**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de



**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehning

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de



*Bringen Sie Farbe in Ihr Leben!
Individuelles Nageldesign in Schweich*

Le Thi Thu Van

Maniküre, Nagelverstärkung,
Modellage ab 30 €
- Fragen Sie nach! -

Oberstiftstr. 11
54338 - SCHWEICH
Tel: 0176 - 550 23231
oder 06502/935094
Termine nach Vereinbarung

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung

Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • **Schulamtlich gemeldet**



LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um
Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286



Reifen- und Autoteile-Shop Schu

••• SERVICE RUND UMS AUTO •••

• Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837



Reisemobile

Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>



SENIORENBEGLEITUNG -
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im
Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen!
Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder
06507/8118 • www.daheimstattheim.com

NEU in der VG Schweich
und Umgebung!

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>



• Dachstühle • Holzhäuser
• Aufstockungen • Altbauanierung
• Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

VELUX
Geschulter
Betrieb



Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5
54317 Thomm
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

• Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
• Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
• Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung



Mobil: 01 71 - 5 44 47 12

Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

Bausanierung

Erdarbeiten

Betonarbeiten

Kellersanierung

Außenanlagen

Wir machen Urlaub
vom 29. Juli bis 10. August



WINE-ANALYTICS

Bachstraße 36a, 54346 Mehring
Untersuchung von Wein, Sekt und Spirituosen
Japanzulassung
Tel. 06502/9974664, Fax 06502/9974664
wineanalytics-mehring@web.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Outlander"

der Fa. Autohaus Buschmann GmbH & Co. KG

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR
IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr
Hoffest in unseren
Mitteilungsblättern!

Oliver Schmitz

Rufen Sie an: 0151-16305405

oder schicken Sie mir eine Mail:

o.schmitz@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!

Hoffest im Weinatrium

Beate und Thomas Wallerath
Weinatrium oHG
Bahnhofstr. 25 / 54338 Schweich
Tel. +49 (0) 6502/5554
www.weingut-wallerath.de

Sa., 20.07., ab 15 Uhr
abends Live-Musik mit „Er & der kleine Prinz“
So., 21.07., ab 11 Uhr
mit Mittagstisch
An beiden Tagen Kaffee und Kuchen



Große Auswahl an verschiedenen Marken und Modellen skandinavischer Kaminöfen zu Sonderpreisen·sofort lieferbar!

Zur Weilershecke 12
54317 Osburg-Neuhaus
Tel.: 0 65 00. 91 39 99
www.ofenladen-osburg.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo. - Fr.: 10 bis 13 Uhr
14 bis 17 Uhr
Mi.: RUHETAG
Sa.: 10 bis 13 Uhr

jeden
Sonntag
Schahtag*!
14-17 Uhr

* keine Beratung, kein Verkauf

Ofenladen
O S B U R G

Anhänger-Verleih zu Billigpreisen

ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
06571 - 93111

Jörg Gans
Malermeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Exklusive Penthouse-Wohnung in Schweich, Im Ermesgraben

3 ZKB, 116 m², mit 32 m² Dachterrasse,
2 KFZ Stellplätze, frei ab 01.09.

Miete 1.040 EUR zzgl. 120 EUR NK.

Telefon: 06502/5318 oder 0170/355 3365

Schuh Immobilien

Schweich, Telefon 01 51 / 12 70 41 36

Vermietung gewerblich: Schweich: Büro/Praxisräume im Zentrum, 1. OG., 113 m², blendfreie Beleuchtung, Bodenkanäle, Sozialraum m. Einbauküche, ab 01.08.2013, KM 700,- Euro
Siehe www.immowelt.de online-ID 2WKNK36

Wir suchen in Schweich und Umgebung dringend neue und gebrauchte Immobilien sowie Baugrundstücke.
(für den Verkäufer ohne Kosten)

Schöne Wohnung in Leiwen zu vermieten

EG, 2 ZKB, Diele, teilmöbliert, 65 qm, separater Eingang, große Terrasse, separater Waschraum, Parkplatz, frei ab Mitte August 2013, Warmmiete 470,- €.

Telefon 0171-3559390



Haus in Detzem oder Thörnich

zu kaufen gesucht.
Neuwertig oder renoviert.
Vorzugsweise mit Garten.

Telefon 0179-4853433

Junge Familie sucht

voll erschlossenes Baugrundstück in ruhiger Lage,
geeignet für freistehendes Einfamilienhaus in
Schweich, Longuich, Mehrling, Kenn oder Föhren.

Telefon mobil: 0176 / 2228548

SCHWEICH, 3 ZKB, 77qm, 528 € kalt

Nachmieter zum 15.08. gesucht.
Balkon, Wanne, Fußbodenheizung, Garage, Keller,
Hausmeister, neuwertig.

Tel. 0152 / 289 11 429, tägl. zw. 9-11 Uhr.



Direkt
zum **Ziel!**

Mit einer Anzeige
im Mitteilungsblatt!

CarTeck Garagentore

Clever bauen und renovieren

- 40 mm Wärmedämmung
- Große Designvielfalt
- Höchste Sicherheit
- Viel Komfort



Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31
Tel. (06 51) 14 69 90



AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumgestaltungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Sommerfest

*Am Hafen
In Schweich*

Samstag 20. Juli

Ab 12 Uhr
& Sonntag Beginn mit
Frühschoppen
Ab 10 Uhr 30
An beiden Tagen
ist für Essen & Getränke
bestens gesorgt

*Musik
Stimmung
gute Laune*

Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V.

*Ihr Dach, da
steh'n wir drauf!*

PAULI

**BEDACHUNGEN
ZIMMEREI - HOLZBAU**

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen:

Feldstraße 1B

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 24 68

Fax: 0 65 02 / 75 10

Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt

Gewerbegebiet Am Bahnhof

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 99 58 88

Fax: 0 65 02 / 99 58 89

Mail: zimmerei@pauli-dach.de

**Farbe macht
gute Laune!!!**



7. WEINSCHIFF-FEST



NEUMAGEN-DHRON 19. - 21. JULI 2013

HIGHLIGHTS

Freitag, 19. Juli 2013

18.00 Uhr Öffnen der Stände

19.00 Uhr Eröffnungsfeier mit Weinmajestäten,
römischer Fußgruppe und Musik

20.00 Uhr Moselländischer Abend mit Live-Musik

Samstag, 20. Juli 2013

(Öffnen der Stände um 16.00 Uhr)

19.00 Uhr Heiße Musik mit „DolceVita“

22.30 Uhr Großes Feuerwerk -

Sonntag, 21. Juli 2013

(Öffnen der Stände um 11.30 Uhr)

10.30 Uhr Gottesdienst auf dem Festgelände

11.30 Uhr Frühschoppenkonzert

ab 14.30 Uhr Römische Gladiatorenkämpfe

19.00 Uhr Musik für Jung und Alt mit „DolceVita“

An allen Tagen:

Moselerlebnisfahrten mit Weinschiff, Kinderkarussell und mehr,
moselfränkische Kulinarik, beste Weine, Sekte und sonstige Getränke.
(Änderungen vorbehalten)

FESTZELTLANDSCHAFT AM MOSELUFER

Weitere Informationen:

Touristinformation Neumagen-Dhron, Hinterburg 8, 54347 Neumagen-Dhron
Tel 06307-6555, Mail: touristinfo@neumagen-dhron.de

(Änderungen vorbehalten)



Eintritt frei!



sommerleicht genießen

vom 22. bis 27. Juli 2013

Von Montag bis Mittwoch

Hackfleisch 4,99 EUR/1 kg

Wiener Rahmpfanne 0,89 EUR/100 g

vom extra mageren Schweineschinken geschnitten

Riesenspieße 0,89 EUR/100 g

vom mageren Schweinebauch

Gyros-Steaks 0,89 EUR/100 g

vom saftigen Schweinenacken, mariniert

Zwiebelfleischkäse 0,89 EUR/100 g

auch zum Selberbacken für zu Hause

Rostbratwürstchen 0,99 EUR/100 g

mit Majoran verfeinert

Tortellinisalat 0,89 EUR/100 g

natürlich hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag:

Rinderrouladen 10,99 EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann.
Größte Grillauswahl in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung
neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten.
Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel,
liebervoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**,
das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe

Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!

Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Machen Sie doch einfach Urlaub zu Hause!

City-POLSTER Trier GmbH
Was wir machen - sitzt!

bringt Entspannung pur
im eigenen Wohnzimmer
– und das bei jedem Wetter



Super-Sommer-Schnäppchen

Viele Polstergarnituren
und Sessel sofort lieferbar!

Nur solange der Vorrat reicht.

JETZT NEU: www.citypolster.de



City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Sa. 10.00 - 16.00 Uhr